

ICFC50/L

FM/AM Radio Controlled Clock Radio ICF-C50

FM/MW/LW Radio Controlled Clock Radio ICF-C50L

Operating Instructions

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

DREAM MACHINE

Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
 Dream Machine est une marque déposée de Sony Corporation.
 Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
 Dream Machine is eengedeponieerd handelsmerk van Sony Corporation.
 Dream Machine è un marchio di fabbrica della Sony Corporation.

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony Dream Machine! The Dream Machine will give you many hours of reliable service and listening pleasure.

Before operating the Dream Machine, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

Features

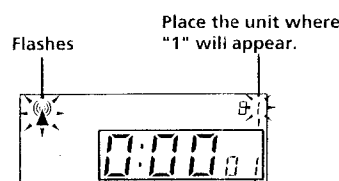
- Radio Controlled Clock Auto Adjust System
- Dual alarm
- Sleep Function

Setting the Clock and Date

Setting the Clock Automatically

This radio has Radio Controlled Clock Auto Adjust System that adjusts to the current time. The Radio Controlled Clock Auto Adjust System receives the clock data (Year, month, date, hour, minute, second and D.S.T.) on a certain radio wave and radio controls the clock time. Be sure to set the radio where reception would be easier.

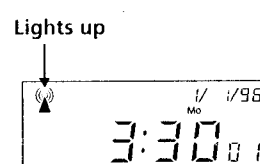
1. Set the radio.
Choose a place where there is good reception as possible.
2. Plug in the unit.
The Clock Auto Adjust function will automatically operate and "1" will flash in the display.



Counting starts when the number at the upper righthand corner of the display (for the first time) changes to 1.

3. When the clock auto adjust has been completed, the clock will start to operate and "1" will appear in the display.

United Kingdom: 12 hour display;
 AM 12:00 = midnight
 Other Countries: 24 hour display;
 0:00 = midnight

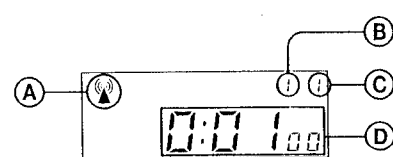


To stop Clock Auto Adjust during operation
 Press CLOCK AUTO ADJUST.

What is Clock Auto Adjust System?

The clock data that is sent has total of 60 units (this total unit is called 1 frame), the data is sent 1 unit for every second. This radio receives this data one by one from data No. 1 to data No. 60. When the radio receives the first frame and then starts to receive the second frame for confirmation. When the 2nd frame has been confirmed, then the clock time data reception has been completed. When the unit is plugged in, this function will operate until the time receives completely.

The Display during Clock Auto Adjust Mode



Ⓐ Reception indicator	Will flash during Clock Auto Adjust mode. Will appear when Clock Auto Adjust mode is completed.
Ⓑ Reception indicator (frame data)	1: 1 frame data when received 0: 1 frame data when not received
Ⓒ Reception indicator (unit data)	1: 1 unit data when received 0: 1 unit data when not received
Ⓓ Duration of Clock Auto Adjust mode	Maximum 10 hours displayed, even though the Clock

If you want to Restart the Clock Auto Adjust

Press CLOCK AUTO ADJUST. While the Clock is operating, "1" will start to flash indicating that the Clock Auto Adjust function is operating. If the reception has been completed "1" will be displayed and the clock time will change to the current time. If the reception is incomplete after 12 minutes, the time setting will return to the original time and "1" will disappear from the display.

About Daylight Saving Time (summer time) indication

The changing of the summer time will be automatically changed by Clock Auto Adjust function. The change of summer time will have a time lag.
 Winter Time → Summer Time: about 1 hour and 10 minutes time lag.
 Summer Time → Winter Time: about 10 minutes time lag.
 During the Summer Time mode "1" will appear in the display.

To Change the Display to the Daylight Saving Time (summer time) Indication

Press D.S.T. • SUMMER T. "1" will appear and the time indication changes to the summer time. To cancel the summer time indication, press D.S.T. • SUMMER T. button again.

Manual Setting the Clock

1. Press **CLOCK** for more than 1 second.
The "Year" will start to flash in the display.
2. Press **TIME SET +** or **-** until the correct number appears in the display.
3. Press **CLOCK** once.
The next category will flash in the display.
4. Repeat steps 2 and 3 to set the month, date, hour, minute.
After setting the minute, press and release **CLOCK** to start the counting of the seconds.

Note

- If you stop during the clock setting, after about a minute the previous display will return.
- To set the current time exactly to the second, release the **CLOCK** with the radio or telephone time signal at step 4 (above).

Operating the Radio

1. Press **RADIO ON**.
2. Select **BAND (FM or AM for ICF-C50, FM, MW or LW for ICF-C50L)**.
3. Tune in to a station using **TUNING**.
4. Adjust **VOLUME**.

- To turn off the radio, press **RADIO OFF**.

To Improve Radio Reception

FM: Extend the FM wire antenna to improve FM reception.
AM(MW)/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Setting the Alarm

You can set the radio alarm to **ALARM A**, and buzzer alarm to **ALARM B**. To set the radio alarm, first tune in a station as described in "Operating the Radio" and adjust the volume.

1. Turn off the radio.
2. While holding down **ALARM A** or **B**, press **TIME SET +** or **-** until the desired time appears in the display.
When you release **ALARM A** or **B**, the alarm setting is completed.



The radio or buzzer will automatically sound at the preset time, and automatically turn itself off after 60 minutes.

- To turn off the alarm manually, press **ALARM RESET/OFF**. The alarm will come on at the preset time on the next day.
- To cancel the alarm before the alarm time, while holding down **ALARM A** or **B**, press **ALARM RESET/OFF**.
- To check the preset time, press **ALARM A** or **B**.

Notes

- The buzzer sound level is fixed, and independent of the **VOLUME** control.
- If you set **ALARM A** and **ALARM B** to the same desired time, only **ALARM A** will work.
- Even if you are listening to the radio, you can set the radio or buzzer alarm.
- The alarm settings has a backup for about 10 minutes, when there is a service interruption for more than 10 minutes, the alarm setting memorys will be cancelled.

To Doze a Few More Minutes

1. Press **SNOOZE/SLEEP OFF**.
The radio or buzzer will shut off but will automatically come on again after about 8 minutes. You can repeat this process as many times as you like.

- You can reset the alarm time while activating the snooze function.

To Use Both Sleep Timer and Alarm

Precautions

On Installation

- Try near a window or place where the reception is better.
- Do not place the unit where the reception would become weak (as follows):
— near a T.V., refrigerator,
— on a steel table, steel shelves, etc.
- Operate the unit on the power source specified in "Specifications".
- The nameplate indicating the power source etc. is located on the bottom of the unit.
- To disconnect the power cord, pull the plug, not the cord.
- Do not place the unit on surfaces (such as blankets, etc.) or near materials (such as draperies) that block the ventilation.
- Should anything fall into the unit, stop operation and have it checked by a qualified person before operating it further.
- The unit is not disconnected from the power source (mains) as long as it is plugged to the wall outlet, even if the power switch is turned off.

If you have any questions or concerns concerning your unit, please contact your nearest Sony dealer.

Specification

Time display	
United Kingdom	12
Other Countries	24

Frequency range:

Band	ICF-C50
FM	87.5 - 108.0 MHz
AM(MW)	530 - 1605 kHz
LW	—

Speaker: Approx. 6.6 cm (2 5/8 inches)

Power output:

100mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements:

220 V - 230 V AC, 50 Hz

Dimensions: Approx. 133 x 96 x 110 mm (5 1/4 x 3 3/4 x 4 1/4 inches) (without projecting parts and controls)

Mass: Approx. 675g (1 lb 8 oz)

Design and specifications subject to change without notice.

Troubleshooting

Should any problem occur with the unit, first try the following simple checks to see if the problem is solved. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

The clock auto adjust function does not operate and the clock display does not change to 1:00.

Weak reception, the unit cannot receive the current time data. Rotate the unit horizontally or vertically to a position where the reception is better.

The radio or buzzer alarm sounds at the preset time.

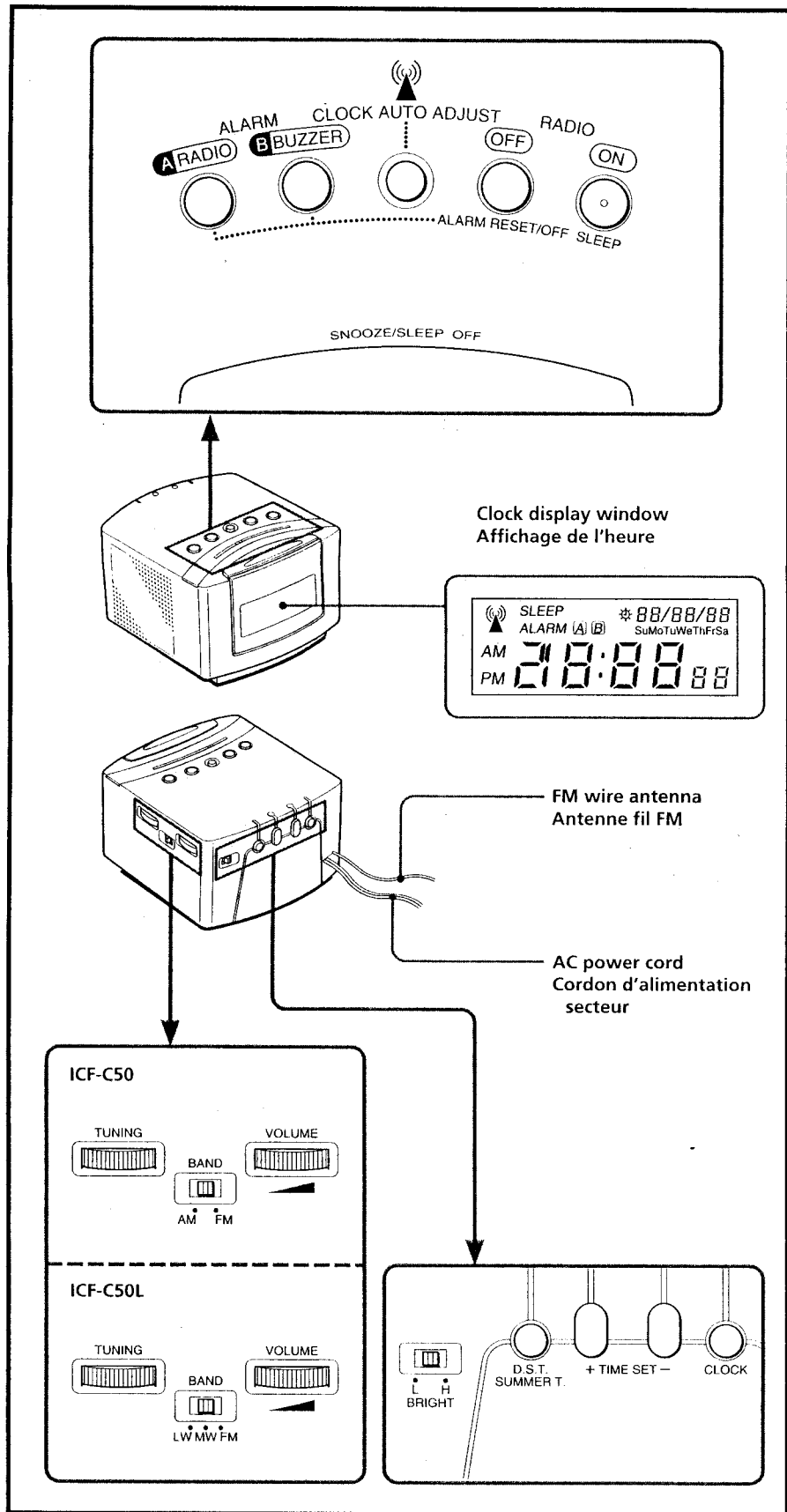
Check the followings:

- **Is the current time correct?**
Check the **AM/PM** indication (UK model only.)
- **Is the alarm time correctly set?**
Check the **AM/PM** indication (UK model only.)
- **For radio alarm, is the desired time in?**
- **For radio, is the VOLUME correctly set?**
If it is turned down completely, the sound will not be heard. Bump up the volume.
- **Only the alarm settings have been reset.**
There was a service interruption for more than 10 minutes, the alarm setting has been resetted. Auto-Adjust function active time has been set to the current time.

DREAM MACHINE

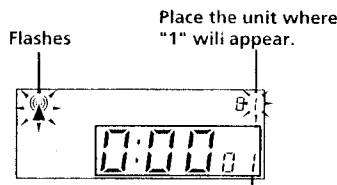
Dream Machine is a trademark of Sony Corporation.
Dream Machine est une marque déposée de Sony Corporation.
Dream Machine ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
Dream Machine is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.
Dream Machine è un marchio di fabbrica della Sony Corporation.

Sony Corporation © 1996 Printed in Malaysia



Adjust System that adjusts to the current time. The Radio Controlled Clock Auto Adjust System receives the clock data (Year, month, date, hour, minute, second and D.S.T.) on a certain radio wave and radio controls the clock time. Be sure to set the radio where reception would be easier.

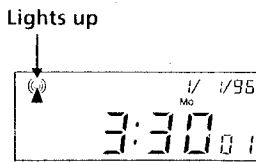
- Set the radio.
Choose a place where there is good reception as possible.
- Plug in the unit.
The Clock Auto Adjust function will automatically operate and "1" will flash in the display.



Counting starts when the number at the upper righthand corner of the display (for the first time) changes to 1.

- When the clock auto adjust has been completed, the clock will start to operate and "1" will appear in the display.

United Kingdom: 12 hour display;
AM 12:00 = midnight
Other Countries: 24 hour display;
0:00 = midnight

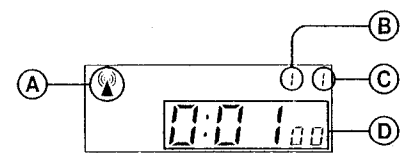


To stop Clock Auto Adjust during operation
Press CLOCK AUTO ADJUST.

What is Clock Auto Adjust System?

The clock data that is sent has total of 60 units (this total unit is called 1 frame), the data is sent 1 unit for every second. This radio receives this data one by one from data No. 1 to data No. 60. When the radio receives the first frame and then starts to receive the second frame for confirmation. When the 2nd frame has been confirmed, then the clock time data reception has been completed. When the unit is plugged in, this function will operate until the time receives completely.

The Display during Clock Auto Adjust Mode



(A) Reception indicator	Will flash during Clock Auto Adjust mode. Will appear when Clock Auto Adjust mode is completed.
(B) Reception indicator (frame data)	1: 1 frame data when received 0: 1 frame data when not received
(C) Reception indicator (unit data)	1: 1 unit data when received 0: 1 unit data when not received
(D) Duration of Clock Auto Adjust mode	Maximum 10 hours displayed, even though the Clock Auto Adjust mode is not completed after 10 hours, the operation is still continued.

When the LCD display is difficult to see.

Change the Bright switch to either H (High) or L (Low) for better display.

About Radio Reception

The radio controlled signal is transmitted from the areas shown below.

England: Teddington, Middlesex
52° 22' N, 01° 11' W
Germany: Mainflingen
50° 01' N, 09° 00' E

- The U.K. models will receive the radio signal from England. The current time of England will be displayed.
- The other models will receive the radio signal from Germany. The current time of Germany will be displayed.
- There may be areas where radio reception is weak.

Once the Clock Auto Adjust has been completed

If the reception has not changed, you do not have to set the clock again. The Clock Auto Adjust function will automatically operate everynight at AM 3:05 to keep the correct time. If the reception is incomplete after 12 minutes, the time setting will return to the original time and "1" will disappear from the display.

Manual Setting the Clock

- Press **CLOCK** for more than 1 second.
The "Year" will start to flash in the display.
- Press **TIME SET +** or **-** until the correct number appears in the display.
- Press **CLOCK** once.
The next category will flash in the display.
- Repeat steps 2 and 3 to set the month, date, hour, minute.
After setting the minute, press and release **CLOCK** to start the counting of the seconds.

Note

- If you stop during the clock setting, after about a minute the previous display will return.
- To set the current time exactly to the second, release the **CLOCK** with the radio or telephone time signal at step 4 (above).

Operating the Radio

- Press **RADIO ON**.
- Select **BAND** (FM or AM for ICF-C50, FM, MW or LW for ICF-C50L).
- Tune in to a station using **TUNING**.
- Adjust **VOLUME**.

- To turn off the radio, press **RADIO OFF**.

To Improve Radio Reception

FM: Extend the FM wire antenna to improve FM reception.

AM(MW)/LW: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Setting the Alarm

You can set the radio alarm to **ALARM A**, and buzzer alarm to **ALARM B**.

To set the radio alarm, first tune in a station as described in "Operating the Radio" and adjust the volume.

- Turn off the radio.
- While holding down **ALARM A** or **B**, press **TIME SET +** or **-** until the desired time appears in the display.
When you release **ALARM A** or **B**, the alarm setting is completed.



The radio or buzzer will automatically sound at the preset time, and automatically turn itself off after 60 minutes.

- To turn off the alarm manually, press **ALARM RESET/OFF**. The alarm will come on at the preset time on the next day.
- To cancel the alarm before the alarm time, while holding down **ALARM A** or **B**, press **ALARM RESET/OFF**.
- To check the preset time, press **ALARM A** or **B**.

Notes

- The buzzer sound level is fixed, and independent of the **VOLUME** control.
- If you set **ALARM A** and **ALARM B** to the same desired time, only **ALARM A** will work.
- Even if you are listening to the radio, you can set the radio or buzzer alarm.
- The alarm settings has a backup for about 10 minutes, when there is a service interruption for more than 10 minutes, the alarm setting memories will be cancelled.

To Doze a Few More Minutes

- Press **SNOOZE/SLEEP OFF**.

The radio or buzzer will shut off but will automatically come on again after about 8 minutes. You can repeat this process as many times as you like.

- You can reset the alarm time while activating the snooze function.

To Use Both Sleep Timer and Alarm Function

You can fall asleep to the radio sound and you will be awakened by the radio or buzzer alarm at the preset time.

- Set the alarm. (See "Setting the Alarm".)
- Set the sleep timer. (See "Setting the Sleep Timer".)

Setting the Sleep Timer

By setting the sleep timer, you can fall asleep to the radio sound. The radio turns off after the selected time.

- Press **SLEEP** repeatedly until the desired operating time is displayed. Each time you press **SLEEP**, the sleep timer indication changes as follows.

On → 90 → 60 → 30
OFF ← 15 ←

After setting the Sleep Timer, the current time will appear.

- To turn off the sleep timer before the selected time has elapsed, press **SNOOZE/SLEEP OFF**.

Other Countries

Frequency range:

Band	ICF-C50
FM	87.5 - 108.0 MHz
AM(MW)	530 - 1605 kHz
LW	---

Speaker: Approx. 6.6 cm (2.6 inches)

Power output:

100mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements:

220 V - 230 V AC, 50 Hz

Dimensions:

Approx. 133 x 5 1/4 x 3 1/2 inches (338 x 138 x 89 mm)

projecting parts and controls included

Mass: Approx. 675g (1 lb 8 oz)

Design and specifications subject to change without notice.

Troubleshooting

Should any problem occur, please refer to the following simple checks before returning the unit to the dealer. If the problem persists, contact your dealer.

The clock auto adjust function will not operate and the clock display will not show 10:00.

Weak reception, the unit cannot receive the current time data.

Rotate the unit horizontally where the reception is better.

The radio or buzzer alarm does not come on at the preset time.

Check the followings:

- Is the current time correct? Check the AM/PM indication (UK model only.)

- Is the alarm time correct? Check the AM/PM indication (UK model only.)

- For radio alarm, is the display in?

- For radio, is the VOLUME correctly?

If it is turned down completely, sound will not be heard.

- Only the alarm settings are correct.

There was a service interruption for more than 10 minutes, the alarm settings has been resetted.

Auto-Adjust function activated. The time has been set to the current time.

ST.
ng, "⌚" will start to
Clock Auto Adjust
e reception has been
isplayed and the clock
r time. If the
er 12 minutes, the time
iginal time and "⌚"
splay.

ht Saving er time)

er time will be
Clock Auto Adjust
ummer time will have a
Time: about 1 hour and
Time: about 10 minutes
mode "⌚" will

lay to the ne (summer time)

time indication
ne.
indication, press
n again.

ng the

pre than 1 second.
flash in the display.
r – until the correct
the display.

flash in the display.
3 to set the month,
e, press and release
nting of the seconds.

clock setting , after about
isplay will return.
xactly to the second,
the radio or telephone
ve).

the Radio

r **AM** for ICF-C50,
(ICF-C50L)
using **TUNING**.

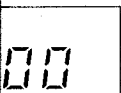
ess **RADIO OFF**.

reception
ntenna to improve FM
unit horizontally for
A ferrite bar antenna is

Alarm

m to **ALARM A**, and
st tune in a station as
e Radio" and adjust

n **ALARM A** or **B**,
r – until the desired
display.
ARM A or B, the alarm



ill automatically sound
automatically turn
tes.

anually, press **ALARM**
will come on at the
day.
ore the alarm time,
ARM A or B, press

e, press **ALARM A** or **B**.

is fixed, and
OLUME control.
d **ALARM B** to the same
RM A will work.
g to the radio, you can
alarm.

backup for about 10
a service interruption
es, the alarm setting
led.

e Minutes EEP OFF.

ill shut off but will
n again after about 8
eat this process as
e.

time while activating

Timer and Alarm

Precautions

On Installation

- Try near a window or place the radio where the reception is better.
- Do not place the unit where the reception would become weak (as follows).
 - near a T.V., refrigerator, computer, etc.
 - on a steel table, steel shelf, and other steel objects.

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom exterior.
- To disconnect the power cord, pull it out by the plug, not the cord.
- Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that block the ventilation holes.
- Should anything fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it further.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself is turned off.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Time display	
United Kingdom	12hour
Other Countries	24hour

Frequency range:		
Band	ICF-C50	ICF-C50L
FM	87.5 – 108.0 MHz	87.5 – 108.0 MHz
AM(MW)	530 – 1605 kHz	530 – 1605 kHz
LW	—	153 – 255 kHz

Speaker: Approx. 6.6 cm (2 5/8 inches) dia. 8 ohms.

Power output: 100mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements: 220 V – 230 V AC, 50 Hz

Dimensions: Approx. 133 x 91 x 140 mm (5 1/4 x 3 1/2 x 5 1/2 inches) (w/h/d) incl. projecting parts and controls

Mass: Approx. 675g (1 lb 8 oz)

Design and specifications subject to change without notice.

Troubleshooting

Should any problem occur with the unit, make the following simple checks to determine whether or not servicing is required. If the problem persists, consult the nearest Sony dealer.

The clock auto adjust function does not operate and the clock display is stopped at 10:00.

Weak reception, the unit cannot receive the current time data. Rotate the unit horizontally or place the radio where the reception is better.

The radio or buzzer alarm sound does not come on at the preset time.

Check the followings:

- **Is the current time correctly set?**
Check the **AM/PM** indication. (UK model only.)
- **Is the alarm time correctly set?**
Check the **AM/PM** indication. (UK model only.)
- **For radio alarm, is the desired station tuned in?**
- **For radio, is the VOLUME control adjusted correctly?**
If it is turned down completely, the alarm sound will not be heard. Be sure to turn up the volume.
- **Only the alarm settings has been cancelled.**
There was a service interruption for more than 10 minutes, the alarm settings and clock settings has been resetted. Then the Clock Auto-Adjust function activated and the clock time has been set to the current time.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Pour toute réparation, s'adresser à un professionnel uniquement.

Avant-propos

Merci d'avoir choisi ce radioréveil Sony Dream Machine! Il vous sera très utile et vous procurera de nombreuses heures d'écoute. Avant la mise en service de ce radioréveil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

Caractéristiques

- Système de réglage automatique de l'horloge par la radio
- Double alarme
- Minuterie sommeil

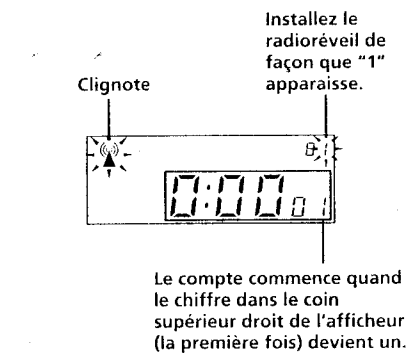
Réglage de l'heure et de la date

Réglage automatique de l'horloge

Ce radioréveil comprend un système de réglage automatique de l'horloge par la radio. C'est-à-dire que ce système peut recevoir des données, telles que l'année, le mois, le jour, l'heure, les minutes, les secondes et l'heure d'été sur une onde radio précise et régler ensuite l'horloge en conséquence.

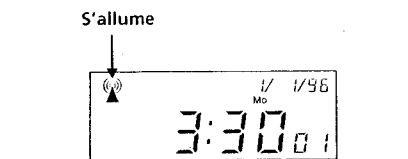
Veillez à poser le radioréveil dans un endroit de réception optimale.

1. Installez le radioréveil.
Choisissez l'emplacement où la réception est la meilleure possible.
2. Branchez le radioréveil.
Le système de réglage automatique de l'horloge fonctionne automatiquement et "⌚" clignote dans l'affichage.



3. Quand le réglage automatique de l'horloge est terminé, l'horloge se met en marche et "⌚" apparaît dans l'affichage.

Royaume-Uni: affichage de 12 heures;
AM 12:00 = minuit
Autres pays: 24 heures; 0:00 = minuit



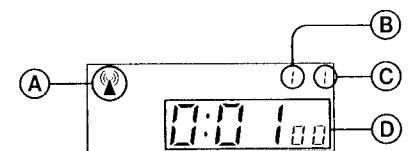
Pour arrêter le réglage automatique de l'horloge en cours

Appuyez sur **CLOCK AUTO ADJUST**.

Qu'est-ce que le réglage automatique de l'horloge?

Les données d'horloge transmises forment un total de 60 unités (ce total correspond à 1 cadre) et une unité de données est transmise chaque seconde. Le radioréveil reçoit les données par unité, de l'unité No.1 à l'unité No. 60. Quand le radioréveil a reçu le premier cadre, le deuxième cadre est reçu pour confirmation. Quand le deuxième cadre a été reçu, la réception des données horaires est terminée. Quand le radioréveil est branché cette fonction est activée jusqu'à ce que l'heure soit complètement reçue.

Affichage pendant le mode de réglage automatique de l'horloge



Ⓐ Indicateur de réception
Il clignote pendant le réglage automatique de l'horloge. Il apparaît quand le réglage automatique de l'horloge est terminé.

Ⓑ Indicateur de réception (données de cadre)
1: quand une donnée de cadre est reçue
0: quand aucune donnée de cadre n'est reçue

Si vous voulez redémarrer le système de réglage automatique de l'horloge

Appuyez sur **CLOCK AUTO ADJUST**. Quand l'horloge fonctionne, "⌚" se met à clignoter et indique que le réglage automatique de l'horloge est en service. Quand la réception des données est terminée, "⌚" reste allumé et l'horloge indique l'heure actuelle. Si la réception est incomplète après 12 minutes, l'horloge revient au réglage original de l'heure et "⌚" disparaît de l'affichage.

A propos de l'indication de l'heure d'été (D.S.T.)

Le passage à l'heure d'été est automatiquement effectué par le réglage automatique de l'horloge. L'heure d'été est décalée par rapport à l'heure normale.

Heure d'hiver → Heure d'été: décalage d'environ 1 heure et 10 minutes.
Heure d'été → Heure d'hiver: décalage d'environ 10 minutes.
Pendant l'heure d'été, "⌚" apparaît dans l'affichage.

Pour indiquer l'heure d'été (D.S.T.)

Appuyez sur **D.S.T. • SUMMER T**. "⌚" apparaît et l'heure d'été est indiquée. Pour annuler l'heure d'été, appuyez une nouvelle fois sur la touche **D.S.T. • SUMMER T**.

Réglage manuel de l'horloge

1. Appuyez sur **CLOCK** pendant plus d'une seconde.
L'indication de l'année se met à clignoter dans l'affichage.
2. Appuyez sur **TIMER SET +** ou – jusqu'à ce que le nombre correct apparaisse dans l'affichage.
3. Appuyez une fois sur **CLOCK**. L'indication suivante clignote dans l'affichage.
4. Répétez les étapes **2** et **3** pour régler le mois, la date, l'heure et les minutes. Après avoir réglé les minutes, appuyez sur **CLOCK** et relâchez pour démarrer les secondes.

Remarque

- Si vous vous arrêtez pendant le réglage de l'horloge, l'affichage précédent réapparaît environ en l'espace d'une minute.
- Pour régler l'heure à la seconde près, relâchez **CLOCK** quand le top horaire de la radio ou du téléphone retentit à l'étape 4 ci-dessus.

Fonctionnement de la radio

1. Appuyez sur **RADIO ON**.
2. Sélectionnez la gamme **FM** ou **AM** sur le ICF-C50 et **FM**, **PO** ou **GO** sur le ICF-C50L.
3. Accordez une station avec **TUNING**.
4. Ajustez **VOLUME**.

- Pour éteindre la radio, appuyez sur **RADIO OFF**.

Pour améliorer la réception radio

FM: Déployez l'antenne fil FM pour améliorer la réception FM.

AM(PO)/GO: Faites pivoter le radioréveil à l'horizontale pour une réception optimale. Une barre de ferrite est intégrée au radioréveil.

Réglage de l'alarme

Vous pouvez sélectionner l'alarme radio, **ALARM A**, ou la sonnerie, **ALARM B**.

Pour régler l'alarme radio, accordez d'abord une station comme décrit dans "Fonctionnement de la radio" et réglez le volume.

1. Eteignez le radioréveil.
2. Tout en tenant **ALARM A** ou **B** enfoncée, appuyez sur **TIME SET +** ou – jusqu'à ce que l'heure souhaitée apparaisse dans l'affichage. Quand vous relâchez **ALARM A** ou **B**, le réglage de l'alarme est terminé.



La radio ou la sonnerie se déclenchera automatiquement à l'heure préréglée et s'arrêtera 60 minutes plus tard.

- Pour éteindre l'alarme manuellement, appuyez sur **ALARM RESET/OFF**. L'alarme se déclenchera de nouveau le jour suivant à l'heure préréglée.
- Pour annuler l'alarme avant qu'elle ne se déclenche
Tout en tenant **ALARM A** ou **B** enfoncée, appuyez sur **ALARM RESET/OFF**.
- Pour contrôler l'heure préréglée, appuyez sur **ALARM A** ou **B**.

Remarques

- Le niveau de la sonnerie est fixe et indépendant du réglage de **VOLUME**.
- Si vous réglez **ALARM A** et **ALARM B** sur la même heure, seule l'alarme A fonctionne.
- Vous pouvez mettre l'alarme radio en service ou la sonnerie même pendant que vous écoutez la radio.
- Les réglages de l'alarme sont sauvegardés pendant 10 minutes, et au-delà ils seront annulés.

Réglage de la minuterie sommeil

Si vous réglez cette minuterie, vous pourriez vous endormir au son de la radio. La radio s'éteint au bout du temps sélectionné.

1. Appuyez de façon répétée sur **SLEEP** jusqu'à ce que le temps de fonctionnement souhaité soit affiché. A chaque pression sur **SLEEP**, l'indication de la minuterie change comme suit.

On (Marche) → 90 → 60 → 30
← OFF (Arrêt) ← 15 ←

Après le réglage de la minuterie, l'heure actuelle apparaît.

- Pour éteindre la minuterie avant que le temps sélectionné ne soit écoulé, appuyez sur **SNOOZE/SLEEP OFF**.

Précautions

Installation

- Posez le radioréveil près d'une fenêtre ou dans un endroit où la réception est bonne.
- N'installez pas le radioréveil dans les endroits où la réception est de mauvaise qualité, comme par exemple:
 - près d'un téléviseur, réfrigérateur, ordinateur, etc.
 - sur une table ou une étagère métallique, ou tout autre objet métallique.

- Faites fonctionner le radioréveil sur les sources d'alimentation mentionnées dans les "Specifications".
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement et autres informations électriques se trouve sous le radioréveil.
- Débranchez le cordon d'alimentation en tirant sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Ne pas poser le radioréveil sur une surface moelleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou une tenture) risquant de bloquer les orifices de ventilation.
- Si un solide ou liquide tombait dans le radioréveil, débranchez-le et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Le radioréveil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché sur la prise murale, même s'il a été mis hors tension.

Pour toute question ou problème au sujet de cette radio, veuillez consulter votre revendeur Sony.

Spécifications

Affichage de l'heure	
Royaume-Uni	12 heures
Autres pays	24 heures

Plage de fréquences:		
Gamme	ICF-C50	ICF-C50L
FM:	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz
AM (PO):	530 - 1605 kHz	530 - 1605 kHz
GO	—	153 - 255 kHz

Haut-parleur: Env. 6,6 cm (2 5/8, pouces) dia., 8 ohms

Puissance de sortie: 100 mW (à 10% de distortion harmonique)

Alimentation: Secteur 220-230 V, 50 Hz

Dimensions: Env. 133 x 91 x 140 mm (l/h/p)
(5 1/4 x 3 1/2 x 5 1/2 pouces) saillies et commandes comprises

Poids: Env. 675 g (1 lb. 8 on.)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Guide de dépannage

En cas de problème, vérifiez rapidement les points suivants pour savoir si une réparation est nécessaire ou non. Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Le réglage automatique de l'horloge ne fonctionne pas et l'indication de l'heure s'arrête sur 10:00.

La réception est trop faible et le radioréveil ne peut pas recevoir les données horaires actuelles. Faites pivoter le radioréveil à l'horizontale ou installez-le dans un endroit où la réception est meilleure.

La radio ou la sonnerie ne se déclenche pas à l'heure préréglée.

Vérifiez les points suivants:

- **Est-ce que l'heure est réglée correctement?**
Vérifiez l'indication **AM/PM**. (Modèle pour le Royaume-Uni seulement)
- **Est-ce que l'heure de l'alarme est réglée correctement ?**
Vérifiez l'indication **AM/PM**. (Modèle pour le Royaume-Uni seulement)
- **Est-ce que la station souhaitée pour l'alarme radio est accordée?**
- **Est-ce que la commande VOLUME est réglée correctement pour la radio?**
Si le volume est complètement réduit, l'alarme ne sera pas audible. Augmentez-le dans ce cas.
- **Seuls les réglages de l'alarme ont été annulés.**
Il y a eu une panne de plus de 10 minutes, et les réglages de l'alarme et de l'heure ont été réinitialisés.
Le réglage automatique de l'heure a été ensuite activé et l'horloge a été remise à l'heure.

ne
n 1 second.
the display.
il the correct
y.
the display.
the month,
and release
the seconds.
ng, after about
ill return.
the second,
o or telephone

Radio

or ICF-C50,
(OL)
TUNING.

IO OFF.
ion
io improve FM
horizontally for
bar antenna is

arm

ARM A, and
a station as
" and adjust
ARM A or **B**,
il the desired
r **B**, the alarm

natically sound
tically turn

press **ALARM**
le on at the
alarm time,
or **B**, press

ALARM A or **B**.

and
htrol.
B to the same
ll work.
adio, you can

for about 10
interruption
arm setting

utes
F.
ff but will
fter about 8
process as

ile activating

nd Alarm

und and you
buzzer alarm at

g the
etting the

leep

fall asleep to
off after the

til the
isplayed.
e sleep timer

the current

e the selected
/SLEEP OFF.

Other Countries		24hour
Frequency range:		
Band	ICF-C50	ICF-C50L
FM	87.5 – 108.0 MHz	87.5 – 108.0 MHz
AM(MW)	530 – 1605 kHz	530 – 1605 kHz
LW	—	153 – 255 kHz
Speaker: Approx. 6.6 cm (2 5/8 inches) dia. 8 ohms.		
Power output: 100mW (at 10% harmonic distortion)		
Power requirements: 220 V – 230 V AC, 50 Hz		
Dimensions: Approx. 133 x 91 x 140 mm (5 1/4 x 3 1/2 x 5 1/2 inches) (w/h/d) incl. projecting parts and controls		
Mass: Approx. 675g (1 lb 8 oz)		

Design and specifications subject to change without notice.

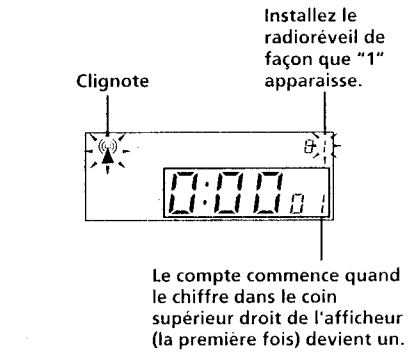
Troubleshooting

Should any problem occur with the unit, make the following simple checks to determine whether or not servicing is required. If the problem persists, consult the nearest Sony dealer.

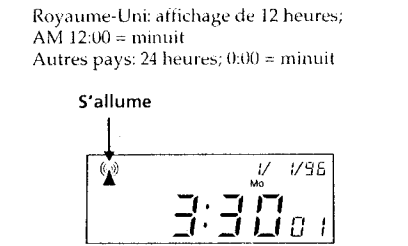
The clock auto adjust function does not operate and the clock display is stopped at 10:00.
Weak reception, the unit cannot receive the current time data.
Rotate the unit horizontally or place the radio where the reception is better.
The radio or buzzer alarm sound does not come on at the preset time.
Check the followings:
• **Is the current time correctly set?**
Check the **AM/PM** indication. (UK model only.)
• **Is the alarm time correctly set?**
Check the **AM/PM** indication. (UK model only.)
• **For radio alarm, is the desired station tuned in?**
• **For radio, is the VOLUME control adjusted correctly?**
If it is turned down completely, the alarm sound will not be heard. Be sure to turn up the volume.
• **Only the alarm settings has been cancelled.**
There was a service interruption for more than 10 minutes, the alarm settings and clock settings has been resetted. Then the Clock Auto-Adjust function activated and the clock time has been set to the current time.

Ce radioréveil comprend un système de réglage automatique de l'horloge par la radio. C'est-à-dire que ce système peut recevoir des données, telles que l'année, le mois, le jour, l'heure, les minutes, les secondes et l'heure d'été sur une onde radio précise et régler ensuite l'horloge en conséquence. Veuillez à poser le radioréveil dans un endroit de réception optimale.

1. Installez le radioréveil.
Choisissez l'emplacement où la réception est la meilleure possible.
2. Branchez le radioréveil.
Le système de réglage automatique de l'horloge fonctionne automatiquement et "1" clignote dans l'affichage.



3. Quand le réglage automatique de l'horloge est terminé, l'horloge se met en marche et "1" apparaît dans l'affichage.



Pour arrêter le réglage automatique de l'horloge en cours
Appuyez sur **CLOCK AUTO ADJUST.**

Qu'est-ce que le réglage automatique de l'horloge?

Les données d'horloge transmises forment un total de 60 unités (ce total correspond à 1 cadre) et une unité de données est transmise chaque seconde. Le radioréveil reçoit les données par unité, de l'unité No.1 à l'unité No. 60. Quand le radioréveil a reçu le premier cadre, le deuxième cadre est reçu pour confirmation. Quand le deuxième cadre a été reçu, la réception des données horaires est terminée. Quand le radioréveil est branché cette fonction est activée jusqu'à ce que l'heure soit complètement reçue.

Affichage pendant le mode de réglage automatique de l'horloge

(A) Indicateur de réception	Il clignote pendant le réglage automatique de l'horloge. Il apparaît quand le réglage automatique de l'horloge est terminé.
(B) Indicateur de réception de cadre est reçue (données de cadre)	1: quand une donnée de cadre est reçue 0: quand aucune donnée de cadre n'est reçue
(C) Indicateur de réception (donnée d'unité)	1: quand une unité est reçue 0: quand aucune unité est reçue
(D) Durée du mode de réglage de l'horloge	Maximum 10 heures, si l'horloge n'est toujours pas réglée au bout de 10 heures, ce mode reste actif.

Si l'affichage LCD est à peine visible
Réglez le sélecteur BRIGHT sur H (High) ou L (Low) pour mieux voir l'affichage.

A propos de la réception radio
Le signal radio est transmis à partir des zones suivantes:

Angleterre: Teddington, Middlesex
52° 22' N, 01° 11' W
Allemagne: Mainflingen
50° 0,1' N, 09° 00' E

- Les modèles pour le Royaume-Uni reçoivent le signal radio d'Angleterre. L'heure actuelle en Angleterre est alors affichée.
- Les autres modèles reçoivent le signal radio d'Allemagne. L'heure actuelle en Allemagne est alors affichée.
- Dans certaines régions, la réception radio peut être de mauvaise qualité.

Lorsque le réglage automatique de l'horloge est terminé

Si la réception n'a pas changé, vous n'avez pas besoin de changer de nouveau l'heure. Le réglage automatique de l'horloge fonctionne chaque nuit à 3:05 du matin pour que l'horloge soit toujours à l'heure. Si la réception est incomplète après 12 minutes, l'horloge revient au réglage original de l'heure et "1" disparaît de l'affichage.

1. Appuyez sur **CLOCK** pendant plus d'une seconde.
L'indication de l'année se met à clignoter dans l'affichage.
2. Appuyez sur **TIMER SET +** ou **-** jusqu'à ce que le nombre correct apparaisse dans l'affichage.
3. Appuyez une fois sur **CLOCK**.
L'indication suivante clignote dans l'affichage.
4. Répétez les étapes **2** et **3** pour régler le mois, la date, l'heure et les minutes.
Après avoir réglé les minutes, appuyez sur **CLOCK** et relâchez pour démarrer les secondes.

Remarque
• Si vous vous arrêtez pendant le réglage de l'horloge, l'affichage précédent réapparaît environ en l'espace d'une minute.
• Pour régler l'heure à la seconde près, relâchez **CLOCK** quand le top horaire de la radio ou du téléphone retentit à l'étape 4 ci-dessus.

Fonctionnement de la radio

1. Appuyez sur **RADIO ON**.
2. Sélectionnez la gamme **FM** ou **AM** sur le ICF-C50 et **FM**, **PO** ou **GO** sur le ICF-C50L.
3. Accordez une station avec **TUNING**.
4. Ajustez **VOLUME**.

• Pour éteindre la radio, appuyez sur **RADIO OFF**.

Pour améliorer la réception radio
FM: Déployez l'antenne fil FM pour améliorer la réception FM.
AM(PO)/GO: Faites pivoter le radioréveil à l'horizontale pour une réception optimale. Une barre de ferrite est intégrée au radioréveil.

Réglage de l'alarme

Vous pouvez sélectionner l'alarme radio, **ALARM A**, ou la sonnerie, **ALARM B**.
Pour régler l'alarme radio, accordez d'abord une station comme décrit dans "Fonctionnement de la radio" et réglez le volume.

1. Eteignez le radioréveil.
2. Tout en tenant **ALARM A** ou **B** enfoncée, appuyez sur **TIME SET +** ou **-** jusqu'à ce que l'heure souhaitée apparaisse dans l'affichage.
Quand vous relâchez **ALARM A** ou **B**, le réglage de l'alarme est terminé.



La radio ou la sonnerie se déclenchera automatiquement à l'heure préréglée et s'arrêtera 60 minutes plus tard.

- Pour éteindre l'alarme manuellement, appuyez sur **ALARM RESET/OFF**. L'alarme se déclenchera de nouveau le jour suivant à l'heure préréglée.
- Pour annuler l'alarme avant qu'elle ne se déclenche
Tout en tenant **ALARM A** ou **B** enfoncée, appuyez sur **ALARM RESET/OFF**.
- Pour contrôler l'heure préréglée, appuyez sur **ALARM A** ou **B**.

Remarques
• Le niveau de la sonnerie est fixe et indépendant du réglage de **VOLUME**.
• Si vous réglez **ALARM A** et **ALARM B** sur la même heure, seule l'alarme A fonctionne.
• Vous pouvez mettre l'alarme radio en service ou la sonnerie même pendant que vous écoutez la radio.
• Les réglages de l'alarme sont sauvegardés pendant 10 minutes, et au-delà ils seront annulés.

Pour sommeiller quelques minutes de plus

1. Appuyez sur **SNOOZE/SLEEP OFF**.
La radio ou la sonnerie s'arrête mais elle se remettra en marche au bout de 8 minutes environ. Vous pouvez répéter cette opération à volonté.

• Vous pouvez changer l'heure de l'alarme après avoir activé la fonction snooze.

Pour utiliser la minuterie sommeil et l'alarme

Vous pouvez vous endormir au son de la radio et être réveillé par la radio ou la sonnerie à l'heure préréglée.

1. Réglez l'alarme. (voir "Réglage de l'alarme").
2. Réglez la minuterie sommeil. (Voir "Réglage de la minuterie sommeil").

- **Remarque:** Ne posez pas le radioréveil sur une surface moelleuse, sur une table ou une étagère métallique, ou tout autre objet métallique.
- Faites fonctionner le radioréveil sur les sources d'alimentation mentionnées dans les "Spécifications".
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement et autres informations électriques se trouve sous le radioréveil.
- Débranchez le cordon d'alimentation en tirant sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Ne pas poser le radioréveil sur une surface moelleuse (comme un tapis, une couverture, etc.) ou près de tissus (comme un rideau ou une tenture) risquant de bloquer les orifices de ventilation.
- Si un solide ou liquide tombait dans le radioréveil, débranchez-le et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Le radioréveil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il est branché sur la prise murale, même s'il a été mis hors tension.

Pour toute question ou problème au sujet de cette radio, veuillez consulter votre revendeur Sony.

Spécifications

Affichage de l'heure	
Royaume-Uni	12 heures
Autres pays	24 heures

Plage de fréquences:	
Gamme	ICF-C50 ICF-C50L
FM:	87,5 - 108 MHz 87,5 - 108 MHz
AM (PO):	530 - 1605 kHz 530 - 1605 kHz
GO	— 153 - 255 kHz

Haut-parleur: Env. 6,6 cm (2 5/8, pouces) dia., 8 ohms
Puissance de sortie: 100 mW (à 10% de distorsion harmonique)
Alimentation: Secteur 220-230 V, 50 Hz
Dimensions: Env. 133 x 91 x 140 mm (l/h/p) (5 1/4 x 3 1/2 x 5 1/2 pouces) saillies et commandes comprises
Poids: Env. 675 g (1 lb. 8 on.)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Guide de dépannage

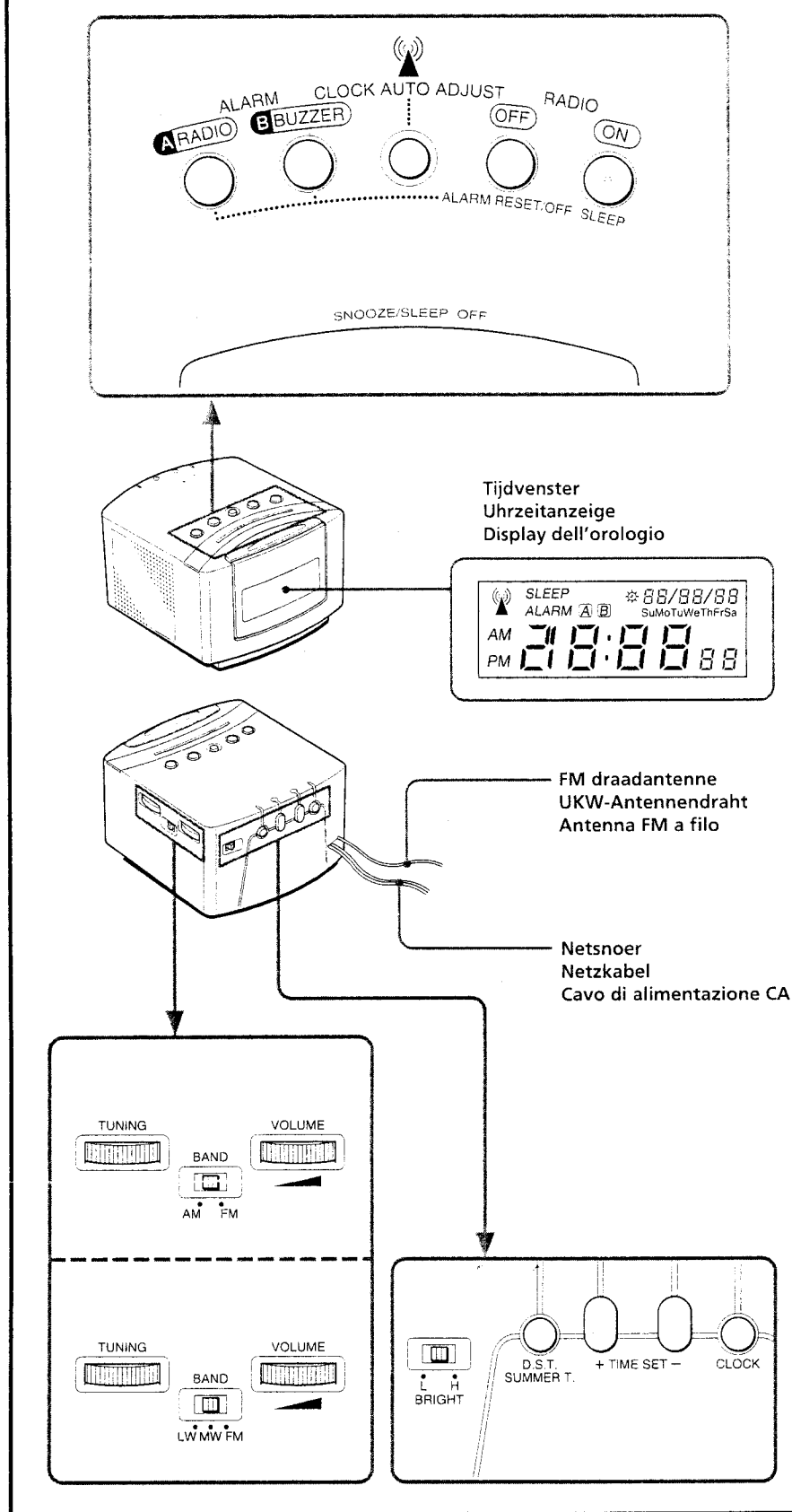
En cas de problème, vérifiez rapidement les points suivants pour savoir si une réparation est nécessaire ou non.
Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Le réglage automatique de l'horloge ne fonctionne pas et l'indication de l'heure s'arrête sur 10:00.

La réception est trop faible et le radioréveil ne peut pas recevoir les données horaires actuelles. Faites pivoter le radioréveil à l'horizontale ou installez-le dans un endroit où la réception est meilleure.

La radio ou la sonnerie ne se déclenche pas à l'heure préréglée.

- Vérifiez les points suivants:
- **Est-ce que l'heure est réglée correctement?**
Vérifiez l'indication **AM/PM**. (Modèle pour le Royaume-Uni seulement)
 - **Est-ce que l'heure de l'alarme est réglée correctement ?**
Vérifiez l'indication **AM/PM**. (Modèle pour le Royaume-Uni seulement)
 - **Est-ce que la station souhaitée pour l'alarme radio est accordée?**
 - **Est-ce que la commande VOLUME est réglée correctement pour la radio?**
Si le volume est complètement réduit, l'alarme ne sera pas audible. Augmentez-le dans ce cas.
 - **Seuls les réglages de l'alarme ont été annulés.**
Il y a eu une panne de plus de 10 minutes, et les réglages de l'alarme et de l'heure ont été réinitialisés.
Le réglage automatique de l'heure a été ensuite activé et l'horloge a été remise à l'heure.



Nederlands

WAARSCHUWING

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open om dezelfde reden ook nooit de ombouw van het apparaat. Laat inwendig onderhoud over aan bevoegd vakpersoneel.

Alvorens het apparaat in gebruik te nemen

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony Dream Machine® radio/wekker! Deze Dream Machine is een uiterst betrouwbaar apparaat dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen. Lees, alvorens de Dream Machine in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Kenmerken

- Radiosynchron automatisch klokinstelsysteem
- Dubbele wekfunctie
- Sluimerfunctie voor automatische afslag

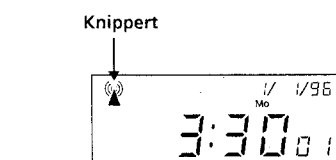
Gelijkzetten van de klok en de datum

Automatisch gelijkzetten van de klok

Deze radiowecker beschikt over een radiosynchron klokinstelsysteem, dat automatisch zorgt dat de klok gelijk blijft lopen. Het radiosynchron klokinstelsysteem ontvangt een volledig tijdsignaal (jaar, maand, dagnummer, uur, minuut, seconde en zomertijd-instelling) op een speciale radiogolf en zorgt dan dat de klok hiermee met dit tijdsignaal gelijk blijft lopen.

In verband hiermee is het aanbevolen de radio neer te zetten op een plaats waar de ontvangst optimaal is.

- Plaats de radiowecker waar u deze wilt gebruiken. Kies een plaats die goede radio-ontvangst biedt.
- Stek de stekker in het stopcontact.



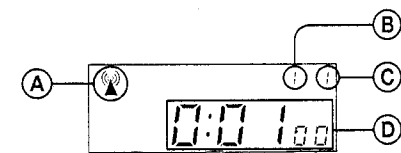
Uitschakelen van het radiosynchron klokinstelsysteem

Druk op de CLOCK AUTO ADJUST toets.

Wat is het radiosynchron klokinstelsysteem?

Het kloksignaal dat wordt uitgezonden bestaat uit blokken van 60 eenheden, waarbij elke eenheid gelijk is aan 1 seconde. De radio ontvangt deze gegevens van 1 t/m 60, het eerste blok ter gelijkstelling en het tweede blok ter bevestiging. Wanneer het tweede blok in zijn geheel is ontvangen en de gelijkstelling is bevestigd, is de gegevensoverdracht voltooid. Zolang het apparaat is ingeschakeld, blijft deze functie werken tot alle tijdsgegevens compleet zijn ontvangen.

Aanduidingen tijdens de radiosynchrone klokinstelling



Ⓐ Ontvangstindikator	Knippert tijdens de klok-instelling. Blijft branden wanneer de klokinstelling voltooid is.
Ⓑ Ontvangstindikator (blok-gegevens)	1: een blok gegevens ontvangen 0: een blok gegevens niet ontvangen
Ⓒ Ontvangstindikator (eenheid-gegevens)	1: een gegevenseenheid ontvangen 0: een gegevenseenheid niet ontvangen
Ⓓ Tijdsduur van de radiosynchrone klokinstelling	Maximaal 10 uur lang aangegeven, ook al blijft de klokinstelling

Wanneer de radiosynchrone klokinstelling is voltooid

Zolang de stekker niet een tijdlang uit het stopcontact blijft, hoeft u de klok niet opnieuw gelijk te zetten. Het automatisch klokinstelsysteem treedt elke nacht om 3:05 automatisch in werking om te zorgen dat de klok precies gelijk blijft lopen. Als de radiosynchrone klokinstelling na 12 minuten nog niet voltooid is, keert de tijdsaanduiding terug naar de geldende tijdsinstelling en verdwijnt de "A" aanduiding uit het uitleesvenster.

Weer inschakelen van het radiosynchron klokinstelsysteem

Druk op de CLOCK AUTO ADJUST toets. Wanneer de klok loopt, gaat de "A" aanduiding in het uitleesvenster knipperen, ten teken dat de radiosynchrone klokinstelling in werking is. Wanneer de klokinstelling voltooid is, blijft de "A" aanduiding branden en geeft de klok de juiste tijd aan. Als de radiosynchrone klokinstelling na 12 minuten nog niet voltooid is, keert de tijdsaanduiding terug naar de oorspronkelijke tijdsinstelling en verdwijnt de "A" aanduiding uit het uitleesvenster.

Betreffende de zomertijd-aanduiding

Het overschakelen naar de zomertijd (en weer terug naar wintertijd) wordt automatisch verricht door het radiosynchron klokinstelsysteem, maar er zal hierbij wel een tussenpauze zonder betrouwbare tijdsaanduiding zijn. Wintertijd → zomertijd: ongeveer 1 uur en 10 minuten tussenpauze. Zomertijd → wintertijd: ongeveer 10 minuten tussenpauze. Wanneer de zomertijd is ingeschakeld, blijft het "Σ" teken in het uitleesvenster zichtbaar.

Omschakelen van de gewone tijdsaanduiding naar de zomertijd-aanduiding

Druk op de D.S.T. • SUMMER T. toets. Het "Σ" teken verschijnt in het uitleesvenster en in plaats van de gewone tijdsaanduiding wordt nu de zomertijd aangegeven. Om de zomertijd-aanduiding uit te schakelen, drukt u nogmaals op de D.S.T. • SUMMER T. toets.

Handmatig gelijkzetten van de klok

- Houd de CLOCK toets langer dan een seconde ingedrukt. De aanduiding "Year" zal nu in het uitleesvenster gaan knipperen.
- Druk op de TIME SET + of - toets tot het juiste jaartal in het uitleesvenster wordt aangegeven.
- Druk nogmaals op de CLOCK toets. Het volgende onderdeel van de tijdsaanduiding gaat knipperen.
- Herhaal de stappen 2 en 3 om achtereenvolgens de maand, het dagnummer, het uur en de juiste minuut in te stellen. Na het instellen van de minuut drukt u de CLOCK toets in en laat u deze los op het moment dat de klok moet gaan lopen vanaf nul seconden.

Opmerkingen

- Als het gelijkzetten van de klok tussentijds wordt onderbroken, keert na ongeveer een minuut de vorige tijdsaanduiding weer terug.
- Om de klok precies op de (seconde) gelijk te zetten, laat u in stap 4 (hierboven) de CLOCK toets los op het moment dat het tijdsignaal van de radio, TV of telefoon klinkt.

Bediening van de radio

- Druk op de RADIO ON toets.
- Kies de gewenste afstemband met de BAND toets (FM of AM voor de ICF-C50, FM, MW of LW voor de ICF-C50L).
- Stem af op de gewenste radiozender met de TUNING afstemknop.
- Stel de geluidsterkte naar wens in met de VOLUME regelaar.

- Om de radio uit te schakelen, drukt u op de RADIO OFF toets.

Verbeteren van de radio-ontvangst

FM: Strek de FM draadantenne volledig uit om de FM-gevoeligheid te vergroten.

AM(MG)/LG: De kwaliteit van de ontvangst hangt af van de richting van de ingebouwde ferrietstaaf-antenne en dus de stand van het apparaat. Draai het in een horizontaal vlak om de beste stand te vinden.

Zetten van de wekker

U kunt de radiowecker instellen op de ALARM A wektijd en de zoemer op de ALARM B wektijd. Om gewekt te worden door de radiowecker, zult u eerst op moeten afstemmen op een radiozender zoals beschreven onder "Bediening van de radio" en tevens de geluidsterkte voor het wekgeluid moeten instellen.

- Schakel de radio uit.
- Houd nu de ALARM A of B toets ingedrukt en druk daarbij op de TIME SET + of - toets tot de gewenste wektijd in het uitleesvenster wordt aangegeven. Wanneer u de ALARM A of B toets loslaat, is de instelling van de wekker een feit.

Nog een paar minuten doezelen, met de repeteerwekker

- Druk op de SNOOZE/SLEEP OFF toets. De radiowecker of de zoemtoon stopt dan, maar zal automatisch na circa 8 minuten weer klinken. Dit kunt u net zovaak herhalen als u wilt.

- U kunt desgewenst een nieuwe wektijd instellen terwijl de repeteerfunctie is ingeschakeld.

Gebruik van zowel de sluimerfunctie als de wekker

U kunt in slaap vallen terwijl u naar de radio luistert, om later op de ingestelde wektijd weer gewekt te worden door de radio of de zoemtoon.

- Stel de wekker in. (Zie onder "Zetten van de wekker".)
- Schakel de sluimerfunctie in. (Zie "Gebruik van de sluimerfunctie" hieronder.

Gebruik van de sluimerfunctie

De sluimerfunctie stelt u in staat gerust in slaap te vallen bij het geluid van de radio. Na de door u gekozen sluimertijd zal de radio automatisch worden uitgeschakeld.

- Druk net zovaak op de SLEEP toets tot de gewenste sluimertijd in het uitleesvenster verschijnt. Telkens wanneer u op de SLEEP toets drukt, verandert de tijdsaanduiding voor de sluimerfunctie als volgt.

On (AAN) → 90 → 60 → 30
OFF (UIT) ← 15 ←

Na het instellen van de sluimertijd wordt weer de juiste tijd aangegeven.

- Om de sluimerfunctie uit te schakelen vóór de ingestelde tijdsduur is verstreken, drukt u op de SNOOZE/SLEEP OFF toets.

Voorzorgsmaatregelen

Opstelling

- Plaats het apparaat zo mogelijk in de buurt van een raam of op een andere plaats met optimale radio-ontvangst.
- Vermijd plaatsen waar de radio-ontvangst kan worden gestoord door (bijvoorbeeld):
 - elektrische apparatuur als een TV-toestel, een koelkast of een personal computer, enz.
 - een stalen bureau, een stalen boekenrek of dergelijke grote stalen voorwerpen.

- Gebruik het apparaat op de stroomvoorziening die in de paragraaf "Technische gegevens" staat aangegeven.
- Een naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning e.d. bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.
- Pak voor het verbreken van de aansluiting van het netsnoer altijd de stekker vast. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Zet het apparaat niet op een zachte ondergrond (zoals een deken, een kleedje of tapijt), en plaats het niet vlak tegen gordijnen of een wandtapijt aan, daar dit de ventilatie-openingen zou kunnen blokkeren.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat daarna eerst door een bevoegd vaktechnicus nakijken, alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Zolang het netsnoer op het stopcontact is aangesloten, blijft de stroomtoevoer naar het apparaat intact, zelfs nadat het apparaat is uitgeschakeld.

Mocht u vragen of problemen betreffende de werking of bediening van het apparaat hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met uw plaatselijke Sony handelaar.

Technische gegevens

Tijdsaanduiding:

Model voor Groot-Brittannië	12-uurs cyclus
Model voor overige landen	24-uurs cyclus

Afstembereik:

Afstemband	ICF-C50	ICF-C50L
FM	87,5 - 108,0 MHz	87,5 - 108,0 MHz
AM (MG)	530 - 1605 kHz	530 - 1605 kHz
LG	—	153 - 255 kHz

Luidspreker: Ca. 6,6 cm doorsnede, impedantie 8 ohm

Uitgangsvermogen: 100 mW (bij 10% harmonische vervorming)

Stroomvoorziening: 220 - 230 V wisselstroom, 50 Hz

Afmetingen: Ca. 133 x 91 x 140 mm (b/h/d), inkl. uitstekende delen en bedieningsorganen

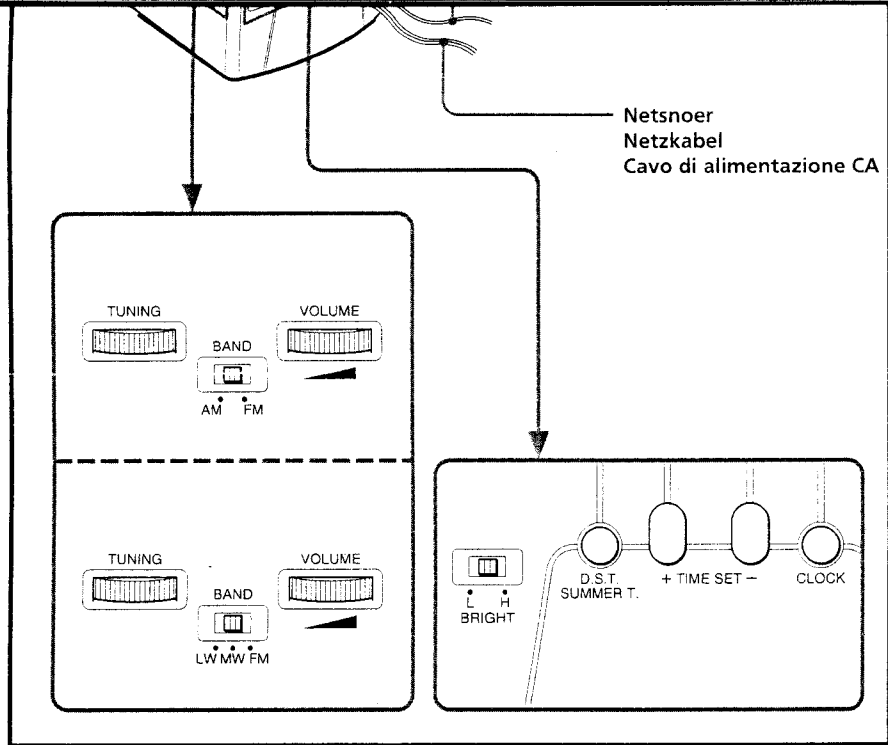
Gewicht: Ca. 675 gram

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Verhelpen van storingen

Mochten er zich problemen met het apparaat voordoen, ga dan eerst de onderstaande controlepunten na om te bepalen of het inroepen van deskundige hulp noodzakelijk is. Is het probleem niet zo eenvoudig te verhelpen, raadpleeg dan uw plaatselijke Sony handelaar.

De radiosynchrone klokinstelling werkt niet en de tijdsaanduiding blijft op 10:00 staan. Zwakke radio-ontvangst, zodat het apparaat de juiste tijdsgegevens niet kan ontvangen. Draai het apparaat in een horizontaal vlak of zet



Nederlands

WAARSCHUWING

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open om dezelfde reden ook nooit de ombouw van het apparaat. Laat inwendig onderhoud over aan bevoegd vakpersoneel.

Alvorens het apparaat in gebruik te nemen

Hartelijk dank voor aankoop van deze Sony Dream Machine* radio/wekker! Deze Dream Machine is een uiterst betrouwbaar apparaat dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen. Lees, alvorens de Dream Machine in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Kenmerken

- Radiosynchroon automatisch klokinstelsysteem
- Dubbele wekfunctie
- Sluimerfunctie voor automatische afslag

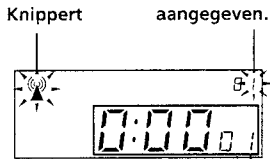
Gelijkzetten van de klok en de datum

Automatisch gelijkzetten van de klok

Deze radiowekker beschikt over een radiosynchroon klokinstelsysteem, dat automatisch zorgt dat de klok gelijk blijft lopen. Het radiosynchroon klokinstelsysteem ontvangt een volledig tijdsignaal (jaar, maand, dagnummer, uur, minuut, seconde en zomertijd-instelling) op een speciale radiogolf en zorgt dan dat de klok precies met dit tijdsignaal gelijk blijft lopen. In verband hiermee is het aanbevolen de radio neer te zetten op een plaats waar de ontvangst optimaal is.

- Plaats de radiowekker waar u deze wilt gebruiken. Kies een plaats die goede radio-ontvangst biedt.
- Steek de stekker in het stopcontact. Het radiosynchroon klokinstelsysteem treedt automatisch in werking en de "1" aanduiding gaat in het uitleesvenster knipperen.

Stel de radio zodanig op dat hier "1" wordt aangegeven.

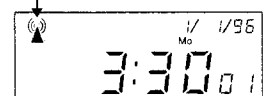


De klok gaat lopen zodra het cijfer in de rechter bovenhoek (voor de eerste keer) naar 1 springt.

- Wanneer het radiosynchroon klokinstelsysteem goed werkt, blijft de klok nu gelijklopen en blijft de "1" aanduiding in het uitleesvenster zichtbaar.

Model voor Groot-Brittannië:
12-uurs tijdsaanduiding;
AM 12:00 = middernacht
Model voor overige landen:
24-uurs tijdsaanduiding; 0:00 = middernacht

Knippert



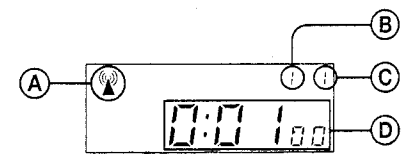
Uitschakelen van het radiosynchroon klokinstelsysteem

Druk op de **CLOCK AUTO ADJUST** toets.

Wat is het radiosynchroon klokinstelsysteem?

Het kloksignaal dat wordt uitgezonden bestaat uit blokken van 60 eenheden, waarbij elke eenheid gelijk is aan 1 seconde. De radio ontvangt deze gegevens van 1 t/m 60, het eerste blok ter gelijkstelling en het tweede blok ter bevestiging. Wanneer het tweede blok in zijn geheel is ontvangen en de gelijkstelling is bevestigd, is de gegevensoverdracht voltooid. Zolang het apparaat is ingeschakeld, blijft deze functie werken tot alle tijdsgegevens compleet zijn ontvangen.

Aanduidingen tijdens de radiosynchrone klokinstelling



Ⓐ Ontvangstindicator	Knippert tijdens de klok-instelling. Blijft branden wanneer de klokinstelling voltooid is.
Ⓑ Ontvangstindicator (blok-gegevens)	1: een blok gegevens ontvangen 0: een blok gegevens niet ontvangen
Ⓒ Ontvangstindicator (eenheid-gegevens)	1: een gegevenseenheid ontvangen 0: een gegevenseenheid niet ontvangen
Ⓓ Tijdsduur van de radiosynchrone klokinstelling	Maximaal 10 uur lang aangegeven, ook al blijft de klokinstelling doorgaan als de klok na 10 uur niet precies gelijkloopt.

Als het LCD uitleesvenster niet goed leesbaar is

Zet de helderheidsschakelaar in de H of L stand om de aanduidingen duidelijker te zien.

Betreffende de radio-ontvangst

Het radiosynchronisatie-tijdsignaal wordt uitgezonden door de onderstaande radiozenders.

Engeland: Teddington, Middlesex
52° 22' NB, 01° 11' WL
Duitsland: Mainflingen
50° 0,1' NB, 09° 00' OL

- De modellen voor Groot-Brittannië ontvangen het radiosynchronisatie-tijdsignaal uit Engeland. Zo wordt de radio gelijkgesteld op de tijd in Engeland.
- De andere modellen ontvangen het radiosynchronisatie-tijdsignaal uit Duitsland. Deze modellen worden dus gelijkgesteld op de tijd in Duitsland.
- Er kunnen gebieden zijn waar het radiosynchronisatie-tijdsignaal onvoldoende krachtig doorkomt.

Omschakelen van de gewone tijdsaanduiding naar de zomertijd-aanduiding

Druk op de **D.S.T. • SUMMER T.** toets. Het "Σ" teken verschijnt in het uitleesvenster en in plaats van de gewone tijdsaanduiding wordt nu de zomertijd aangegeven. Om de zomertijd-aanduiding uit te schakelen, drukt u nogmaals op de **D.S.T. • SUMMER T.** toets.

Handmatig gelijkzetten van de klok

- Houd de **CLOCK** toets langer dan een seconde ingedrukt. De aanduiding "Year" zal nu in het uitleesvenster gaan knipperen.
- Druk op de **TIME SET +** of **-** toets tot het juiste jaartal in het uitleesvenster wordt aangegeven.
- Druk nogmaals op de **CLOCK** toets. Het volgende onderdeel van de tijdsaanduiding gaat knipperen.
- Herhaal de stappen 2 en 3 om achtereenvolgens de maand, het dagnummer, het uur en de juiste minuut in te stellen. Na het instellen van de minuut drukt u de **CLOCK** toets in en laat u deze los op het moment dat de klok moet gaan lopen vanaf nul seconden.

Opmerkingen

- Als het gelijkzetten van de klok tussentijds wordt onderbroken, keert na ongeveer een minuut de vorige tijdsaanduiding weer terug.
- Om de klok precies op de seconde gelijk te zetten, laat u in stap 4 (hierboven) de **CLOCK** toets los op het moment dat het tijdsignaal van de radio, TV of telefoon klinkt.

Bediening van de radio

- Druk op de **RADIO ON** toets.
- Kies de gewenste afstemband met de **BAND** toets (**FM** of **AM** voor de ICF-C50, **FM**, **MW** of **LW** voor de ICF-C50L).
- Stem af op de gewenste radiozender met de **TUNING** afstemknop.
- Stel de geluidssterkte naar wens in met de **VOLUME** regelaar.

- Om de radio uit te schakelen, drukt u op de **RADIO OFF** toets.

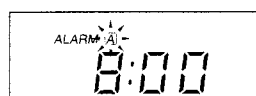
Verbeteren van de radio-ontvangst

FM: Strek de FM draadantenne volledig uit om de FM-gevoeligheid te vergroten.
AM(MG)/LG: De kwaliteit van de ontvangst hangt af van de richting van de ingebouwde ferrietstaaf-antenne en dus de stand van het apparaat. Draai het in een horizontaal vlak om de beste stand te vinden.

Zetten van de wekker

U kunt de radiowekker instellen op de **ALARM A** wektijd en de zoemer op de **ALARM B** wektijd. Om gewekt te worden door de radiowekker, zult u eerst op moeten afstemmen op een radiozender zoals beschreven onder "Bediening van de radio" en tevens de geluidssterkte voor het wekgeluid moeten instellen.

- Schakel de radio uit.
- Houd nu de **ALARM A** of **B** toets ingedrukt en druk daarbij op de **TIME SET +** of **-** toets tot de gewenste wektijd in het uitleesvenster wordt aangegeven. Wanneer u de **ALARM A** of **B** toets loslaat, is de instelling van de wekker een feit.



Op de ingestelde wektijd zal de zoemer klinken of de radio gaan spelen, om 60 minuten later weer automatisch uitgeschakeld te worden.

- Om het wekgeluid uit te schakelen, drukt u op de **ALARM RESET/OFF** toets. De wekker wordt dan de volgende dag op dezelfde tijd weer ingeschakeld.
- Om de wekker uit te schakelen vóór de ingestelde wektijd is bereikt, houdt u de **ALARM A** of **B** toets ingedrukt en drukt u daarbij op de **ALARM RESET/OFF** toets.
- Om de ingestelde wektijd te controleren, drukt u op de **ALARM A** of **B** toets.

Opmerkingen

- De geluidssterkte van de zoemer is vast ingesteld, onafhankelijk van de stand van de **VOLUME** regelaar.
- Als u de **ALARM A** en de **ALARM B** wekker op dezelfde wektijd instelt, zal alleen de **ALARM A** wekker klinken.
- Ook tijdens het luisteren naar de radio kunt u de instelling voor de radio- of zoemtoewekker maken.
- De wekker heeft slechts voor 10 minuten reservevoeding, dus bij een stroomonderbreking van meer dan 10 minuten zullen de wekker-instellingen komen te vervallen.

Wanneer de zomertijd-aanduiding wordt ingesteld, wordt de tijdsaanduiding voor de sluimerfunctie als volgt.

On (AAN) → 90 → 60 → 30
← OFF (UIT) ← 15 ←

Na het instellen van de sluimertijd wordt weer de juiste tijd aangegeven.

- Om de sluimerfunctie uit te schakelen vóór de ingestelde tijdsduur is verstreken, drukt u op de **SNOOZE/SLEEP OFF** toets.

Voorzorgsmaatregelen

Opstelling

- Plaats het apparaat zo mogelijk in de buurt van een raam of op een andere plaats met optimale radio-ontvangst.
- Vermijd plaatsen waar de radio-ontvangst kan worden gestoord door (bijvoorbeeld):
 - elektrische apparatuur als een TV-toestel, een koelkast of een personal computer, enz.
 - een stalen bureau, een stalen boekenrek of dergelijke grote stalen voorwerpen.

- Gebruik het apparaat op de stroomvoorziening die in de paragraaf "Technische gegevens" staat aangegeven.
- Een naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning e.d. bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.
- Pak voor het verbreken van de aansluiting van het netsnoer altijd de stekker vast. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Zet het apparaat niet op een zachte ondergrond (zoals een deken, een kleedje of tapijt), en plaats het niet vlak tegen gordijnen of een wandtapijt aan, daar dit de ventilatie-openingen zou kunnen blokkeren.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terecht komen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat daarna eerst door een bevoegd vaktechnicus nakijken, alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Zolang het netsnoer op het stopcontact is aangesloten, blijft de stroomtoevoer naar het apparaat intact, zelfs nadat het apparaat is uitgeschakeld.

Mocht u vragen of problemen betreffende de werking of bediening van het apparaat hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met uw plaatselijke Sony handelaar.

Technische gegevens

Tijdsaanduiding:

Model voor Groot-Brittannië	12-uurs cyclus
Model voor overige landen	24-uurs cyclus

Afstembereik:

Afstemband	ICF-C50	ICF-C50L
FM	87,5 - 108,0 MHz	87,5 - 108,0 MHz
AM (MG)	530 - 1605 kHz	530 - 1605 kHz
LG	—	153 - 255 kHz

Luidspreker: Ca. 6,6 cm doorsnede, impedantie 8 ohm

Uitgangsvermogen: 100 mW (bij 10% harmonische vervorming)

Stroomvoorziening: 220 - 230 V wisselstroom, 50 Hz

Afmetingen: Ca. 133 x 91 x 140 mm (b/h/d), inkl. uitstekende delen en bedieningsorganen

Gewicht: Ca. 675 gram

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Verhelpen van storingen

Mochten er zich problemen met het apparaat voordoen, ga dan eerst de onderstaande controlepunten na om te bepalen of het invoeren van deskundige hulp noodzakelijk is. Is het probleem niet zo eenvoudig te verhelpen, raadpleeg dan uw plaatselijke Sony handelaar.

De radiosynchrone klokinstelling werkt niet en de tijdsaanduiding blijft op 10:00 staan. Zwakke radio-ontvangst, zodat het apparaat de juiste tijdsgegevens niet kan ontvangen. Draai het apparaat in een horizontaal vlak of zet het op een andere plaats waar de ontvangst beter is.

De radiowekker of de zoemer gaat niet af op de ingestelde wektijd.

Kontroleer de volgende punten:

- Geeft de tijdsaanduiding wel de juiste tijd aan?
 - Is de AM/PM voor/namiddag instelling juist? (alleen bij het model voor Groot-Brittannië)
- Is de wektijd wel juist ingesteld?
 - Is de AM/PM voor/namiddag wektijd-instelling juist? (alleen bij het model voor Groot-Brittannië)
- Voor gewekt worden door de radio, staat de radio wel op de gewenste radiozender afgestemd?
- Staat de **VOLUME** regelaar van de radio wel naar behoren ingesteld?
 - Als de volumeregelaar geheel in de minimumstand is gedraaid, zal het wekgeluid van de radio niet te horen zijn. Stel de geluidssterkte voor het wekgeluid naar wens in.
- Alleen de wektijd-instelling is geannuleerd. De wektijd wordt niet bij een stroomonderbreking 10 minuten door de reservevoeding in stand gehouden. Wellicht is er een stroomonderbreking van meer dan 10 minuten geweest en zijn daarna de klok-gegevens weer ontvangen.

en doezelen,
ker
E/SLEEP OFF toets.
de zoemtoon stopt
atisch na circa 8
en. Dit kunt u net
u wilt.

nieuwe wektijd
eefunktie is

de
le wekker

vrijl u naar de radio
estelde wektijd weer
radio of de zoemtoon.

Zie onder "Zetten
unktie in. (Zie
imerfunctie"

n de
ktie

n staat gerust in slaap
de radio. Na de door
de radio automatisch

de SLEEP toets tot
artijd in het
hijnt.
de SLEEP toets drukt,
uiding voor de
t.

0 → 60 → 30
← 15 ←

de sluimertijd wordt
gegeven.

it te schakelen vóór de
erstreken, drukt u op
toets.

aatregelen

ogelijk in de buurt van
re plaats met optimale

de radio-ontvangst kan
bijvoorbeeld):
ur als een TV-toestel,
ersonal computer, enz.
n stalen boekenrek of
n voorwerpen.

de stroomvoorziening
hnische gegevens"

rop de
vindt zich aan de
raat.

an de aansluiting van
kker vast. Trek nooit

een zachte ondergrond
edje of tapijt), en
n gordijnen of een
de ventilatie-
blokkeren.

voorwerp in het
trek dan de stekker uit
het apparaat daarna
vaktechnicus nakijken,
ruk te nemen.
het stopcontact is
pomtoevoer naar het
dat het apparaat is

emen betreffende de
in het apparaat
contact op te nemen
y handelaar.

gegevens

nie 12-uurs cyclus
n 24-uurs cyclus

ICF-C50L

MHz 87,5 - 108,0 MHz

Hz 530 - 1605 kHz

153 - 255 kHz

doorsnede, impedantie

mW (bij 10%

ing)

230 V wisselstroom,

x 140 mm (b/h/d),

en bedieningsorganen

n technische gegevens

nnisgeving.

van

en met het apparaat
onderstaande
epalen of het invoeren
zakelijk is.
nvoudig te verhelpen.
lijke Sony handelaar.

nstelling werkt niet
ijft op 10:00 staan.
zodat het apparaat de
n ontvangen.
horizontaal vlak of zet

Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Vor dem Betrieb

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser Sony Dream Machine und sind überzeugt davon, daß Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden.

Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme der Dream Machine sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Merkmale

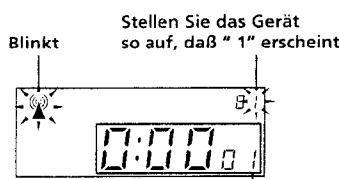
- Eingebaute Funkuhr: Die Uhrzeit wird durch das Empfangssignal automatisch eingestellt.
- Zwei Weckfunktionen.
- Sleep-Timer.

Einstellung der Uhr

Automatische Einstellung der Uhr

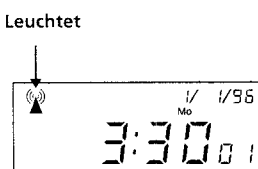
Das Radio empfängt das von einigen Sendern ausgestrahlte Uhrzeit- und Datumssignal (Jahr, Monat, Tag, Stunden, Minuten, Sekunder und Sommer-Winterzeit) und stellt die Uhr anhand dieses Signals automatisch ein. Achten Sie darauf, daß das Radio an einem Platz steht, an dem guter Empfang gewährleistet ist.

- Stellen Sie das Radio auf. Stellen Sie es an einen Platz, an dem guter Empfang gewährleistet ist.
- Schließen Sie das Netzkabel an. Die Uhreinstellautomatik wird aktiviert, und das Symbol "⌚" blinkt im Display.



- Wenn der automatische Einstellvorgang beendet ist, nimmt die Uhr den Betrieb auf. Das Symbol "⌚" erscheint nun ständig im Display.

Großbritannien: 12-Stunden-Anzeigesystem (AM 12:00 = Mitternacht)
Andere Länder: 24-Stunden-Anzeigesystem (0:00 = Mitternacht)



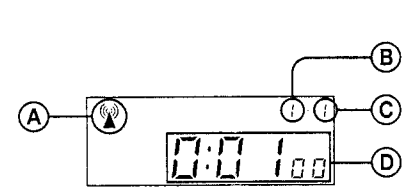
Zum Abschalten der Uhreinstellautomatik

Drücken Sie CLOCK AUTO ADJUST.

Wie arbeitet die Uhreinstellautomatik?

Die Uhrzeitdaten bestehen aus 60 Einheiten; der Sender strahlt jede Sekunde eine Einheit aus (60 Einheiten werden auch 1 Frame genannt). Das Radio empfängt die Dateneinheiten Nr. 1 bis Nr. 60 nacheinander. Nachdem ein Frame empfangen worden ist, wartet das Radio noch auf den Empfang des nächsten Frames und vergleicht die beiden Frames dann. Erst wenn dabei die Richtigkeit der Empfangsdaten festgestellt wurde, wird der Datenempfang beendet.

Anzeige bei der automatischen Uhreinstellung



A	Empfangsanzeige	Blinkt während des automatischen Einstellvorgangs. Nach der Einstellung erscheint die Anzeige ständig.
B	Empfangsanzeige (Frame)	1: Frame wird empfangen. 0: Frame wird nicht empfangen.
C	Empfangsanzeige (Dateneinheit)	1: Dateneinheit wird empfangen. 0: Dateneinheit wird nicht empfangen.
D	Dauer des automatischen Uhreinstellbetriebs	Max. Anzeigedauer 10 Stunden. Selbst wenn nach 10 Stunden die

Um eine automatische Nachstellung der Uhr einzuleiten

Drücken Sie CLOCK AUTO ADJUST. Das Symbol "⌚" beginnt dann zu blinken, und die Uhrzeitdaten werden empfangen. Nach vollständigem Empfang der Daten erscheint das Symbol "⌚" ständig, und die Uhrzeit wird automatisch eingestellt. Wenn das Radio auch nach 12 Minuten die Daten nicht vollständig empfangen kann, stellt es die Uhrzeit nicht nach. Die ursprüngliche Uhrzeit wird dann beibehalten, und das Symbol "⌚" erlischt im Display.

Zur Sommerzeitanzeige

Die Uhr schaltet automatisch auf Sommer- bzw. Winterzeit um. Dabei treten folgende Zeitverzögerungen auf:
Winterzeit → Sommerzeit: Verzögerung von etwa 1 Stunde und 10 Minuten.
Sommerzeit → Winterzeit: Verzögerung von etwa 10 Minuten.
Bei Sommerzeit erscheint das Symbol "⌚" im Display.

Zum manuellen Umschalten auf Sommerzeit

Drücken Sie D.S.T. • SUMMER T. Das Symbol "⌚" erscheint dann im Display, und die Uhr stellt sich auf Sommerzeit um. Durch erneutes Drücken der D.S.T. • SUMMER T.-Taste kann wieder zurückgeschaltet werden.

Manuelles Einstellen der Uhr

- Drücken Sie CLOCK mindestens eine Sekunde lang. Die Jahresziffern beginnen im Display zu blinken.
- Drücken Sie TIME SET + oder -, bis die richtigen Ziffern angezeigt werden.
- Drücken Sie CLOCK einmal. Die nächste Position beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um den Monat, den Tag, die Stunden und die Minuten einzustellen. Nach Einstellen der Minuten drücken Sie CLOCK. Beim Loslassen dieser Taste nimmt die Uhr den Betrieb auf.

Hinweise

- Wenn die Uhrzeiteinstellung länger als eine Minute unterbrochen wird, erscheint wieder die vorausgegangene Anzeige.
- Zum sekundengenauen Einstellen der Uhrzeit lassen Sie im obigen Schritt 4 die Taste CLOCK bei Erönen eines Zeitsignals im Radio oder Telefon.

Radiobetrieb

- Drücken Sie RADIO ON.
- Wählen Sie mit BAND den Wellenbereich (FM (UKW) oder AM (MW) bei ICF-C50/FM (UKW), MW oder LW bei ICF-C50L).
- Stimmen Sie mit TUNING auf den Sender ab.
- Stellen Sie mit VOLUME die Lautstärke ein.

- Zum Ausschalten des Radios drücken Sie RADIO OFF.

Für optimalen Empfang

FM (UKW): Breiten Sie den UKW-Antennendraht auf optimalen Empfang aus.
AM (MW)/LW: Drehen Sie das Gerät um die vertikale Achse. In diesem Wellenbereich arbeitet die eingebaute Ferritstabantenne.

Einstellen des Weckers

Für Wecken durch das Radio schalten Sie auf ALARM A und für Wecken durch einen Summertone auf ALARM B. Bei Radio-Weckbetrieb stimmen Sie zuvor auf den Sender ab, und stellen Sie die Lautstärke ein (siehe "Radiobetrieb").

- Schalten Sie das Radio aus.
- Während Sie ALARM A oder B gedrückt halten, stellen Sie durch Drücken von TIME SET + oder - die Weckzeit ein. Wenn die richtige Weckzeit im Display angezeigt wird, lassen Sie ALARM A bzw. B los. Die Einstellung ist dann beendet.



Zur eingestellten Weckzeit ertönt das Radio bzw. der Summer; nach 60 Minuten verstummt der Ton automatisch wieder.

- Zum manuellen Ausschalten des Wecktons drücken Sie ALARM RESET/OFF. Der Weckton verstummt. Am nächsten Tag werden Sie zur selben Zeit erneut geweckt.
- Zum vorzeitigen Abschalten des Weckbetriebs halten Sie ALARM A bzw. B gedrückt und drücken Sie gleichzeitig ALARM RESET/OFF.
- Zum Überprüfen der Weckzeit drücken Sie ALARM A bzw. B.

Hinweise

- Die Lautstärke des Summertons ist fest; sie wird nicht durch den VOLUME-Regler beeinflusst.
- Wenn für ALARM A und ALARM B dieselbe Weckzeit eingestellt wird, arbeitet nur ALARM A.
- Auch während des Radiobetriebs kann der Radio- oder Summerwecker eingestellt

Einstellen des Einschlaf timers

Dank dem eingebauten Einschlaf timer können Sie mit Musik einschlafen. Das Radio schaltet sich nach der programmierten Zeit automatisch aus.

- Drücken Sie SLEEP wiederholt, bis die gewünschte Zeitspanne angezeigt wird. Bei jedem Drücken von SLEEP ändert sich die im Display angezeigte Zeitspanne wie folgt:

On → 90 → 60 → 30
← OFF ← 15 ←

Nachdem die Zeitspanne des Einschlaf timers eingestellt ist, erscheint wieder die Uhrzeit im Display.

- Zum vorzeitigen Ausschalten des Einschlaf timers drücken Sie SNOOZE/SLEEP OFF.

Zur besonderen Beachtung

Zur Aufstellung

- Stellen Sie das Radio an einen Platz, an dem guter Empfang gewährleistet ist (beispielsweise in die Nähe eines Fensters).
- An folgende Plätze sollte das Gerät nicht aufgestellt werden, da kein einwandfreier Empfang gewährleistet ist:
 - In der Nähe eines TV-Geräts, eines Kühlschranks, eines Computers usw.
 - Auf Metallisch, Metallregal und anderen Metallgegenständen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der in den "Technischen Daten" angegebenen Stromquelle.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich an der Unterseite.
- Zum Abtrennen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppiche, Decken usw. und auch nicht in die Nähe von Vorhängen, Wandbehängen usw., da hierdurch die Ventilationsöffnungen blockiert werden können.
- Sollte etwas in das Gerät gelangen, trennen Sie es vom Stromnetz ab, und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel noch an der Wandsteckdose angeschlossen ist.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Technische Daten

Uhranzeige	
Großbritannien	12-Stunden-System
Andere Länder	24-Stunden-System

Empfangsbereiche		
Wellenbereich	ICF-C50	ICF-C50L
FM (UKW)	87,5-108,0 MHz	87,5-108,0 MHz
AM (MW)	530-1605 kHz	530-1605 kHz
LW	—	153-255 kHz

Lautsprecher: ca. 6,6 cm Durchmesser, 8 Ohm
Ausgangsleistung: 100 mW (bei 10% Klirgrad)
Stromversorgung:

220 V - 230 V Wechselspannung, 50 Hz
Abmessungen: ca. 133 x 91 x 140 mm (B/H/T),
einschl. vorspringender Teile und
Bedienungselemente
Gewicht: ca. 675 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsüberprüfungen

Bei Problemen gehen Sie die folgende Liste durch, um zu entscheiden, ob eine Reparatur erforderlich ist oder nicht. Wenn dies Problem nicht selbst behoben werden kann, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Die Uhreinstellautomatik arbeitet nicht, die Uhr bleibt bei 10:00 stehen.

Schwacher Empfang; die Uhrzeitdaten konnten nicht empfangen werden. Das Gerät um die vertikale Achse drehen oder an einen anderen Ort, der besseren Empfang ermöglicht, stellen.

Der Radio- oder Summerwecker arbeitet nicht.

Folgendes überprüfen:

- Ist die momentane Uhrzeit richtig eingestellt?
Auch die AM/PM-Anzeige (Vormittag/Nachmittag) überprüfen (nur bei Großbritannien-Modell).
- Ist die Weckzeit richtig eingestellt?
Auch die AM/PM-Anzeige (Vormittag/Nachmittag) überprüfen (nur bei Großbritannien-Modell).
- Ist bei Radioalarm auf einen Sender abgestimmt?
- Ist bei Radioweckbetrieb die Lautstärke an VOLUME hoch genug eingestellt?
Bei ganz zurückgeregelter Lautstärke ist der Weckton nicht zu hören. Darauf achten, daß die Lautstärke hoch genug eingestellt ist.
- Die Weckzeit ist gelöscht, die Uhrzeit stimmt jedoch noch.
Es ist ein Stromausfall von 10 Minuten oder mehr aufgetreten; dadurch wurden die Weck- und die Uhrzeit gelöscht. Anschließen wurde die Uhr durch das empfangene Uhrzeitsignal wieder automatisch eingestellt.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Prima di cominciare

Grazie per aver scelto la Dream Machine Sony! Questa radiosveglia vi offrirà numerose ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto. Prima di usare la Dream Machine, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservarle per riferimenti futuri.

Caratteristiche

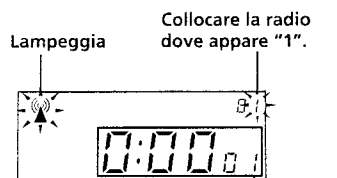
- Sistema di regolazione automatica dell'orologio controllato dalla radio
- Doppia sveglia
- Funzione di spegnimento ritardato

Regolazione della data e dell'orario

Regolazione automatica dell'orologio

Questa radio è dotata di sistema di regolazione automatica dell'orologio controllato dalla radio che regola l'orologio sull'orario attuale. Il sistema di regolazione automatica dell'orologio controllato dalla radio riceve i dati di orologio (anno, mese, giorno, ore, minuti, secondi e ora legale) su una particolare onda radio e la radio controlla l'orario dell'orologio. Assicurarsi di collocare la radio dove la ricezione è migliore.

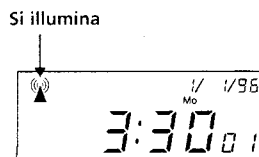
- Collocare la radio. Scegliere il luogo che offre la ricezione migliore.
- Collegare la radio alla presa di corrente. La funzione di regolazione automatica orologio si attiva automaticamente e "⌚" lampeggia sul display.



Il conteggio inizia quando il numero nell'angolo in alto a destra sul display passa ad uno (per la prima volta).

- Quando la regolazione automatica dell'orologio è stata completata, l'orologio inizia a funzionare e "⌚" appare sul display.

Regno Unito: ciclo di 12 ore;
AM 12:00=mezzanotte
Altri paesi: ciclo di 24 ore; 0:00=mezzanotte



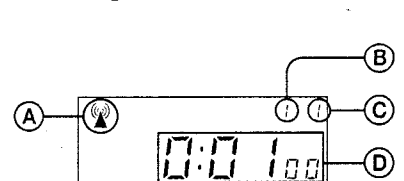
Per interrompere la regolazione automatica dell'orologio in corso

Premere CLOCK AUTO ADJUST.

Che cosa è il sistema di regolazione automatica dell'orologio?

I dati di orologio che sono inviati consistono di 60 unità in totale (questo totale di unità viene chiamato 1 quadro). I dati sono trasmessi al ritmo di 1 unità al secondo e la radio riceve i dati uno per volta dal n.1 al n.60. Dopo che la radio ha ricevuto il primo quadro, riceve il secondo quadro per conferma. Una volta finita la conferma con il secondo quadro, la ricezione dei dati di orologio è completa. Quando l'apparecchio è collegato ad una presa di corrente, questa funzione rimane attiva fino a che i dati sono stati ricevuti completamente.

Visualizzazione nel modo di regolazione automatica dell'orologio



A	Indicatore di ricezione	Lampeggia durante il modo di regolazione automatica dell'orologio. Si illumina stabilmente quando la regolazione automatica dell'orologio è stata completata.
B	Indicatore di ricezione (dati di quadro)	1: quando sono ricevuti i dati del quadro 1 0: quando non sono ricevuti i dati del quadro 1

Automatiche Nachstellung
iten
AUTO ADJUST.
ginnat dann zu blinken, und
rden empfangen. Nach
ang der Daten erscheint das
und die Uhrzeit wird
illt. Wenn das Radio auch
Daten nicht vollständig
illt es die Uhrzeit nicht nach.
nrzeit wird dann
Symbol “**A**” erlischt im

erzeitanzeige
matisch auf Sommer- bzw.
treten folgende
uf:
erzeit: Verzögerung von
Minuten.
erzeit: Verzögerung von
eint das Symbol “**⌘**” im

Umschalten auf
SUMMER T.
scheint dann im Display,
a auf Sommerzeit um.
ken der D.S.T. • **SUMMER**
zurückgeschaltet werden.

Einstellen

CLOCK mindestens eine
beginnen im Display zu
ME SET + oder **–**, bis die
n angezeigt werden.
CLOCK einmal.
on beginnt zu blinken.
e die Schritte **2** und **3**,
den Tag, die Stunden
n einzustellen.
er Minuten drücken Sie
lassen dieser Taste nimmt
b auf.

stellung länger als eine
n wird, erscheint wieder
ie Anzeige.
uen Einstellen der Uhrzeit
Schritt 4 die Taste **CLOCK**
tsignals im Radio oder

rieb

RADIO ON.
BAND den
FM (UKW) oder **AM**
550/FM (UKW), MW
–C50L).
TUNING auf den

VOLUME die Lautstärke

s Radios drücken Sie
mpfang
den UKW-Antennendraht
len Empfang aus.
Sie das Gerät um die
chse. In diesem
ich arbeitet die
Ferritstabantenne.

des

Radio schalten Sie auf
durch einen
M B.
stimmen Sie zuvor auf
llen Sie die Lautstärke ein

Radio aus.
ARM A oder **B**
stellen Sie durch
ME SET + oder **–** die
eckzeit im Display
ben Sie **ALARM A** bzw. **B**
ist dann beendet.



eckzeit ertönt das Radio
ach 60 Minuten
automatisch wieder.

schalten des Wecktons
RESET/OFF. Der Weckton
sten Tag werden Sie zur
weckt.
schalten des Weckbetriebs
bzw. **B** gedrückt und
gig **ALARM RESET/OFF.**
eckzeit drücken Sie
mmertons ist fest; sie
VOLUME-Regler

nd **ALARM B** dieselbe
ird, arbeitet nur **ALARM**
diobetriebs kann der
ecker eingestellt

Einstellen des Einschlaf timers

Dank dem eingebauten Einschlaf timer können Sie mit Musik einschlafen. Das Radio schaltet sich nach der programmierten Zeit automatisch aus.

- Drücken Sie **SLEEP** wiederholt, bis die gewünschte Zeitspanne angezeigt wird. Bei jedem Drücken von **SLEEP** ändert sich die im Display angezeigte Zeitspanne wie folgt:

On → 90 → 60 → 30
← OFF ← 15 ←

Nachdem die Zeitspanne des Einschlaf timers eingestellt ist, erscheint wieder die Uhrzeit im Display.

- Zum vorzeitigen Ausschalten des Einschlaf timers drücken Sie **SNOOZE/SLEEP OFF.**

Zur besonderen Beachtung

Zur Aufstellung

- Stellen Sie das Radio an einen Platz, an dem guter Empfang gewährleistet ist (beispielsweise in die Nähe eines Fensters).
- An folgende Plätze sollte das Gerät nicht aufgestellt werden, da kein einwandfreier Empfang gewährleistet ist:
 - In der Nähe eines TV-Geräts, eines Kühlschranks, eines Computers usw.
 - Auf Metalltisch, Metallregal und anderen Metallgegenständen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der in den “Technischen Daten” angegebenen Stromquelle.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich an der Unterseite.
- Zum Abtrennen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppiche, Decken usw. und auch nicht in die Nähe von Vorhängen, Wandbehängen usw., da hierdurch die Ventilationsöffnungen blockiert werden können.
- Sollte etwas in das Gerät gelangen, trennen Sie es vom Stromnetz ab, und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel noch an der Wandsteckdose angeschlossen ist.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Technische Daten

Uhranzeige	
Großbritannien	12-Stunden-System
Andere Länder	24-Stunden-System

Empfangsbereiche		
Wellenbereich	ICF-C50	ICF-C50L
FM (UKW)	87,5-108,0 MHz	87,5-108,0 MHz
AM (MW)	530-1605 kHz	530-1605 kHz
LW	—	153-255 kHz
Lautsprecher: ca. 6,6 cm Durchmesser, 8 Ohm		
Ausgangsleistung: 100 mW (bei 10% Klirgrad)		
Stromversorgung: 220 V - 230 V Wechselspannung, 50 Hz		
Abmessungen: ca. 133 x 91 x 140 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente		
Gewicht: ca. 675 g		

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsüberprüfungen

Bei Problemen gehen Sie die folgende Liste durch, um zu entscheiden, ob eine Reparatur erforderlich ist oder nicht.
Wenn dies Problem nicht selbst behoben werden kann, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

- Die Uhreinstellautomatik arbeitet nicht, die Uhr bleibt bei 10:00 stehen.**
Schwacher Empfang; die Uhrzeitdaten konnten nicht empfangen werden.
Das Gerät um die vertikale Achse drehen oder an einen anderen Ort, der besseren Empfang ermöglicht, stellen.
- Der Radio- oder Summerwecker arbeitet nicht.**
Folgendes überprüfen:
- Ist die momentane Uhrzeit richtig eingestellt?**
Auch die **AM/PM**-Anzeige (Vormittag/ Nachmittag) überprüfen (nur bei Großbritannien-Modell).
 - Ist die Weckzeit richtig eingestellt?**
Auch die **AM/PM**-Anzeige (Vormittag/ Nachmittag) überprüfen (nur bei Großbritannien-Modell).
 - Ist bei Radioalarm auf einen Sender abgestimmt?**
 - Ist bei Radioweckbetrieb die Lautstärke an VOLUME hoch genug eingestellt?**
Bei ganz zurückeregelter Lautstärke ist der Weckton nicht zu hören. Darauf achten, daß die Lautstärke hoch genug eingestellt ist.
 - Die Weckzeit ist gelöscht, die Uhrzeit stimmt jedoch noch.**
Es ist ein Stromausfall von 10 Minuten oder mehr aufgetreten; dadurch wurden die Weck- und die Uhrzeit gelöscht. Anschließen wurde die Uhr durch das empfangene Uhrzeitsignal wieder automatisch eingestellt.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Prima di cominciare

Grazie per aver scelto la Dream Machine Sony! Questa radiosveglia vi offrirà numerose ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto. Prima di usare la Dream Machine, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e conservarle per riferimenti futuri.

Caratteristiche

- Sistema di regolazione automatica dell'orologio controllato dalla radio
- Doppia sveglia
- Funzione di spegnimento ritardato

Regolazione della data e dell'orario

Regolazione automatica dell'orologio

Questa radio è dotata di sistema di regolazione automatica dell'orologio controllato dalla radio che regola l'orologio sull'orario attuale. Il sistema di regolazione automatica dell'orologio controllato dalla radio riceve i dati di orologio (anno, mese, giorno, ore, minuti, secondi e ora legale) su una particolare onda radio e la radio controlla l'orario dell'orologio. Assicurarsi di collocare la radio dove la ricezione è migliore.

- Collocare la radio.
Scegliere il luogo che offre la ricezione migliore.
- Collegare la radio alla presa di corrente.
La funzione di regolazione automatica orologio si attiva automaticamente e “**A**” lampeggia sul display.

Lampeggia

Collocare la radio dove appare “1”.

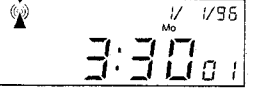


3.

Quando la regolazione automatica dell'orologio è stata completata, l'orologio inizia a funzionare e “**A**” appare sul display.

Regno Unito: ciclo di 12 ore;
AM 12:00=mezzanotte
Altri paesi: ciclo di 24 ore; 0:00=mezzanotte

Si illumina

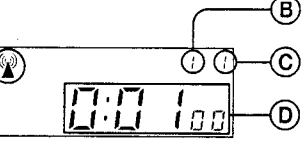


Per interrompere la regolazione automatica dell'orologio in corso
Premere **CLOCK AUTO ADJUST.**

Che cosa è il sistema di regolazione automatica dell'orologio?

I dati di orologio che sono inviati consistono di 60 unità in totale (questo totale di unità viene chiamato 1 quadro). I dati sono trasmessi al ritmo di 1 unità al secondo e la radio riceve i dati uno per volta dal n.1 al n.60. Dopo che la radio ha ricevuto il primo quadro, riceve il secondo quadro per conferma. Una volta finita la conferma con il secondo quadro, la ricezione dei dati di orologio è completa. Quando l'apparecchio è collegato ad una presa di corrente, questa funzione rimane attiva fino a che i dati sono stati ricevuti completamente.

Visualizzazione nel modo di regolazione automatica dell'orologio

(A) Indicatore di ricezione		Lampeggia durante il modo di regolazione automatica dell'orologio. Si illumina stabilmente quando la regolazione automatica dell'orologio è stata completata.
(B) Indicatore di ricezione (dati di quadro)		1: quando sono ricevuti i dati del quadro 1 0: quando non sono ricevuti i dati del quadro 1

Quando la regolazione automatica dell'orologio è stata completata
Se la ricezione non è cambiata, non è necessario regolare di nuovo l'orologio.
La funzione di regolazione automatica dell'orologio si attiva automaticamente ogni notte alle 3:05 per mantenere l'orario corretto. Se la ricezione non è completa dopo 12 minuti, la regolazione dell'orario torna all'orario originale e “**A**” scompare dal display.

Se si desidera riavviare la regolazione automatica dell'orologio

Premere **CLOCK AUTO ADJUST.**
Mentre l'orologio è in funzione “**A**” inizia a lampeggiare per indicare che è attivata la funzione di regolazione automatica dell'orologio. Se la ricezione viene completata, “**A**” si illumina stabilmente e l'orario viene corretto nell'orario attuale. Se la ricezione non è completa dopo 12 minuti, la regolazione dell'orario torna all'orario originale e “**A**” scompare dal display.

Indicazione di ora legale (orario estivo)

Il passaggio a e da l'ora legale viene eseguito automaticamente dalla funzione di regolazione automatica dell'orologio, ma con un leggero ritardo.
Orario invernale → orario estivo: circa 1 ora e 10 minuti dopo
Orario estivo → orario invernale: circa 10 minuti dopo
Durante il periodo di ora legale “**⌘**” appare sul display.

Per passare a visualizzare l'ora legale (orario estivo)
Premere **D.S.T. • SUMMER T.**
Appare “**⌘**” e l'indicazione dell'orario passa all'ora legale.
Per disattivare l'indicazione dell'ora legale premere di nuovo il tasto **D.S.T. • SUMMER T.**

Regolazione manuale dell'orologio

- Tenere premuto **CLOCK** per più di 1 secondo.
La cifra dell'anno inizia a lampeggiare sul display.
- Premere **TIME SET +** o **–** fino a che la cifra corretta appare sul display.
- Premere **CLOCK** una volta.
Il dato successivo lampeggia sul display.
- Ripetere i punti **2** e **3** per regolare il mese, il giorno, le ore e i minuti.
Dopo aver regolato i minuti, premere **CLOCK** e rilasciarlo per avviare il conteggio dei secondi.

Note

- Se ci si ferma durante la regolazione dell'orologio, dopo un minuto circa riappare la visualizzazione precedente.
- Per regolare l'orario attualmente esattamente al secondo, rilasciare **CLOCK** contemporaneamente ad un segnale orario della radio o del telefono al punto 4 (sopra).

Uso della radio

- Premere **RADIO ON.**
- Selezionare la banda con **BAND (FM o AM per l'ICF-C50, FM, MW o LW per l'ICF-C50L).**
- Sintonizzare una stazione usando **TUNING.**
- Regolare il volume con **VOLUME.**

- Per spegnere la radio premere **RADIO OFF.**

Per migliorare la ricezione radio
FM: Estendere l'antenna FM a filo per migliorare la ricezione FM.
AM (MW)/LW: Ruotare orizzontalmente l'apparecchio per trovare la ricezione ottimale. Un'antenna a barra di ferrite è incorporata nell'apparecchio.

Regolazione della sveglia

È possibile impostare la sveglia al suono della radio su **ALARM A** e la sveglia con la suoneria su **ALARM B.**
Per impostare la sveglia al suono della radio, sintonizzare prima una stazione come descritto in “Uso della radio” e regolare il volume.

- Spegnere la radio.
- Tenendo premuto **ALARM A** o **B**, premere **TIME SET +** o **–** fino a che l'orario desiderato appare sul display.
Quando si rilascia **ALARM A** o **B** la regolazione della sveglia è completata.



La radio o la suoneria suona automaticamente all'orario fissato e si ferma automaticamente dopo 60 minuti.

- Per fermare manualmente la sveglia, premere **ALARM RESET/OFF.** La sveglia suona di nuovo alla stessa ora il giorno dopo.
- Per disattivare la sveglia prima dell'orario di sveglia, premere **ALARM RESET/OFF** tenendo premuto **ALARM A** o **B.**
- Per controllare l'orario fissato premere **ALARM A** o **B.**

Note

- Il livello sonoro della suoneria è fisso e indipendente dal comando **VOLUME.**
- Se si imposta sia **ALARM A** che **ALARM B** sulla

Regolazione del timer di spegnimento ritardato

Regolando il timer di spegnimento ritardato, è possibile addormentarsi al suono della musica. La radio si spegne da sola dopo che è trascorso il tempo fissato.

- Premere ripetutamente **SLEEP** fino a che viene visualizzato il tempo di funzionamento desiderato.
A ciascuna pressione di **SLEEP**, l'indicazione del timer di spegnimento ritardato cambia come segue.

On → 90 → 60 → 30
← OFF ← 15 ←

Dopo che è stato regolato il timer di spegnimento ritardato riappare l'orario attuale.

- Per disattivare il timer di spegnimento ritardato prima che sia trascorso il tempo fissato premere **SNOOZE/SLEEP OFF.**

Precauzioni

Installazione

- Provare vicino ad una finestra o collocare la radio dove la ricezione è migliore.
- Non collocare la radio dove la ricezione sia ostacolata (come descritto di seguito):
 - vicino a frigoriferi, computer, ecc.
 - su tavoli o scaffali in acciaio o altri oggetti in acciaio.

- Alimentare l'apparecchio con le fonti di alimentazione specificate in “Caratteristiche tecniche”.
- La piastrina indicante la tensione operativa, ecc. è situata all'esterno sul fondo.
- Per scollegare il cavo di alimentazione afferrarne la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Non collocare l'apparecchio su superfici (tappeti, coperte, ecc.) o vicino a materiali (tende) che possano bloccare i fori di ventilazione.
- Se qualcosa penetra nell'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione e farlo controllare da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, consultare il proprio rivenditore Sony.

Caratteristiche tecniche

Formato dell'orario	
Regno Unito	12 ore
Altri paesi	24 ore

Campo di frequenza:		
Banda	ICF-C50	ICF-C50L
FM	87,5-108,0 MHz	87,5-108,0 MHz
AM (MW)	530-1605 kHz	530-1605 kHz
LW	—	153-255 kHz
Diffusore: Circa 6,6 cm dia., 8 ohm		
Uscita di potenza: 100 mW (al 10% di distorsione armonica)		
Alimentazione: 220 V-230 V CA, 50 Hz		
Dimensioni: Circa 133 x 91 x 140 mm (l/a/p) inclusi comandi e parti sporgenti		
Massa: Circa 675 g		

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Soluzione di problemi

Nel caso di problemi nell'uso dell'apparecchio, eseguire i semplici controlli sotto riportati per stabilire se sono necessarie riparazioni. Se il problema rimane insoluto consultare il proprio rivenditore Sony.

- La funzione di regolazione automatica dell'orologio non si attiva e l'indicazione dell'orario è bloccata su 10:00.**
Ricezione debole, l'apparecchio non può ricevere i dati di orario attuale.
Ruotare l'apparecchio orizzontalmente o collocare la radio dove la ricezione è migliore.
La sveglia al suono della radio o della suoneria non si attiva all'orario fissato.
Controllare quanto segue:
- L'orario attuale è regolato correttamente?**
Controllare l'indicazione **AM/PM** (solo i modelli per il Regno Unito).
 - L'orario di sveglia è regolato correttamente?**
Controllare l'indicazione **AM/PM** (solo i modelli per il Regno Unito).
 - Per la sveglia al suono della radio, è sintonizzata la stazione desiderata?**
 - Per la sveglia al suono della radio, il comando VOLUME è regolato correttamente?**
Se è abbassato completamente, il suono della sveglia non è udibile. Assicurarsi di alzare il volume.
 - Solo le regolazioni della sveglia sono state cancellate.**
Si è verificata un'interruzione di corrente di durata superiore a 10 minuti e le regolazioni della sveglia e dell'orologio sono state cancellate. Quindi si è attivata la funzione di regolazione automatica dell'orologio che ha riportato l'orologio all'orario attuale.

- Auf Metallisch, Metallregal und anderen Metallgegenständen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der in den "Technischen Daten" angegebenen Stromquelle.
 - Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich an der Unterseite.
 - Zum Abtrennen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel an.
 - Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppiche, Decken usw. und auch nicht in die Nähe von Vorhängen, Wandbehängen usw., da hierdurch die Ventilationsöffnungen blockiert werden können.
 - Sollte etwas in das Gerät gelangen, trennen Sie es vom Stromnetz ab, und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
 - Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel noch an der Wandsteckdose angeschlossen ist.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Technische Daten

Uhranzeige

Großbritannien	12-Stunden-System
Andere Länder	24-Stunden-System

Empfangsbereiche

Wellenbereich	ICF-C50	ICF-C50L
FM (UKW)	87,5-108,0 MHz	87,5-108,0 MHz
AM (MW)	530-1605 kHz	530-1605 kHz
LW	—	153-255 kHz

Lautsprecher: ca. 6,6 cm Durchmesser, 8 Ohm
Ausgangsleistung: 100 mW (bei 10% Klirgrad)
Stromversorgung: 220 V - 230 V Wechselspannung, 50 Hz
Abmessungen: ca. 133 x 91 x 140 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente
Gewicht: ca. 675 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Störungsüberprüfungen

Bei Problemen gehen Sie die folgende Liste durch, um zu entscheiden, ob eine Reparatur erforderlich ist oder nicht. Wenn dies Problem nicht selbst behoben werden kann, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Die Uhreinstellautomatik arbeitet nicht, die Uhr bleibt bei 10:00 stehen.

Schwacher Empfang; die Uhrzeitdaten konnten nicht empfangen werden. Das Gerät um die vertikale Achse drehen oder an einen anderen Ort, der besseren Empfang ermöglicht, stellen.

Der Radio- oder Summerwecker arbeitet nicht.

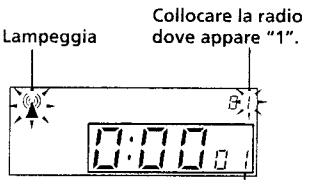
Folgendes überprüfen:

- Ist die momentane Uhrzeit richtig eingestellt?
Auch die AM/PM-Anzeige (Vormittag/Nachmittag) überprüfen (nur bei Großbritannien-Modell).
- Ist die Weckzeit richtig eingestellt?
Auch die AM/PM-Anzeige (Vormittag/Nachmittag)überprüfen (nur bei Großbritannien-Modell).
- Ist bei Radioalarm auf einen Sender abgestimmt?
- Ist bei Radioweckbetrieb die Lautstärke an VOLUME hoch genug eingestellt?
Bei ganz zurückgeregelter Lautstärke ist der Weckton nicht zu hören. Darauf achten, daß die Lautstärke hoch genug eingestellt ist.
- Die Weckzeit ist gelöscht, die Uhrzeit stimmt jedoch noch.

Es ist ein Stromausfall von 10 Minuten oder mehr aufgetreten; dadurch wurden die Weck- und die Uhrzeit gelöscht. Anschließen wurde die Uhr durch das empfangene Uhrzeitsignal wieder automatisch eingestellt.

cheregola l'orologio sull'orario attuale. Il sistema di regolazione automatica dell'orologio controllato dalla radio riceve i dati di orologio (anno, mese, giorno, ore, minuti, secondi e ora legale) su una particolare onda radio e la radio controlla l'orario dell'orologio. Assicurarsi di collocare la radio dove la ricezione è migliore.

1. Collocare la radio.
Scegliere il luogo che offre la ricezione migliore.
2. Collegare la radio alla presa di corrente.
La funzione di regolazione automatica orologio si attiva automaticamente e "1" lampeggia sul display.

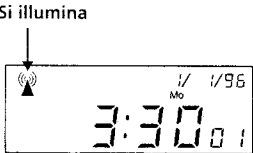


Il conteggio inizia quando il numero nell'angolo in alto a destra sul display passa ad uno (per la prima volta).

3. Quando la regolazione automatica dell'orologio è stata completata, l'orologio inizia a funzionare e "1" appare sul display.

Regno Unito: ciclo di 12 ore;
AM 12:00=mezzanotte

Altri paesi: ciclo di 24 ore; 0:00=mezzanotte

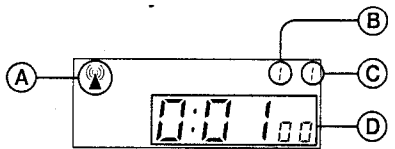


Per interrompere la regolazione automatica dell'orologio in corso
Premere **CLOCK AUTO ADJUST**.

Che cosa è il sistema di regolazione automatica dell'orologio?

I dati di orologio che sono inviati consistono di 60 unità in totale (questo totale di unità viene chiamato 1 quadro). I dati sono trasmessi al ritmo di 1 unità al secondo e la radio riceve i dati uno per volta dal n.1 al n.60. Dopo che la radio ha ricevuto il primo quadro, riceve il secondo quadro per conferma. Una volta finita la conferma con il secondo quadro, la ricezione dei dati di orologio è completa. Quando l'apparecchio è collegato ad una presa di corrente, questa funzione rimane attiva fino a che i dati sono stati ricevuti completamente.

Visualizzazione nel modo di regolazione automatica dell'orologio



Ⓐ Indicatore di ricezione	Lampeggia durante il modo di regolazione automatica dell'orologio. Si illumina stabilmente quando la regolazione automatica dell'orologio è stata completata.
Ⓑ Indicatore di ricezione (dati di quadro)	1: quando sono ricevuti i dati del quadro 1 0: quando non sono ricevuti i dati del quadro 1
Ⓒ Indicatore di ricezione (dati di unità)	1: quando sono ricevuti i dati di unità 1 0: quando non sono ricevuti i dati di unità 1
Ⓓ Durata del modo di regolazione automatica dell'orologio	Può essere visualizzato un massimo di 10 ore, anche se l'operazione continua ancora anche se la regolazione automatica dell'orologio non è stata completata in 10 ore

Quando il display LCD è difficile da leggere

Regolare l'interruttore BRIGHT su H (High) o L (Low) per una visualizzazione migliore.

Ricezione radio

Il segnale controllato dalla radio viene trasmesso dalle aree sotto indicate.

Inghilterra: Teddington, Middlesex
52°22'N, 01°11'W
Germania: Mainflingen
50°0,1'N, 09°00'W

- I modelli per il Regno Unito ricevono il segnale radio dall'Inghilterra. Viene visualizzato l'orario attuale inglese.
- Gli altri modelli ricevono il segnale radio dalla Germania. Viene visualizzato l'orario attuale della Germania.
- In alcune aree la ricezione radio può essere debole.

legale (orario estivo)

Premere **D.S.T. • SUMMER T**.

Appare "Σ" e l'indicazione dell'orario passa all'ora legale.

Per disattivare l'indicazione dell'ora legale premere di nuovo il tasto **D.S.T. • SUMMER T**.

Regolazione manuale dell'orologio

1. Tenere premuto **CLOCK** per più di 1 secondo.
La cifra dell'anno inizia a lampeggiare sul display.
2. Premere **TIME SET + o -** fino a che la cifra corretta appare sul display.
3. Premere **CLOCK** una volta.
Il dato successivo lampeggia sul display.
4. Ripetere i punti 2 e 3 per regolare il mese, il giorno, le ore e i minuti.
Dopo aver regolato i minuti, premere **CLOCK** e rilasciarlo per avviare il conteggio dei secondi.

Note

- Se ci si ferma durante la regolazione dell'orologio, dopo un minuto circa riappare la visualizzazione precedente.
- Per regolare l'orario attualmente esattamente al secondo, rilasciare **CLOCK** contemporaneamente ad un segnale orario della radio o del telefono al punto 4 (sopra).

Uso della radio

1. Premere **RADIO ON**.
2. Selezionare la banda con **BAND (FM o AM)** per l'ICF-C50, **FM, MW o LW** per l'ICF-C50L).
3. Sintonizzare una stazione usando **TUNING**.
4. Regolare il volume con **VOLUME**.

- Per spegnere la radio premere **RADIO OFF**.

Per migliorare la ricezione radio

FM: Estendere l'antenna FM a filo per migliorare la ricezione FM.

AM (MW)/LW: Ruotare orizzontalmente l'apparecchio per trovare la ricezione ottimale. Un'antenna a barra di ferrite è incorporata nell'apparecchio.

Regolazione della sveglia

È possibile impostare la sveglia al suono della radio su **ALARM A** e la sveglia con la suoneria su **ALARM B**.

Per impostare la sveglia al suono della radio, sintonizzare prima una stazione come descritto in "Uso della radio" e regolare il volume.

1. Spegner la radio.
2. Tenendo premuto **ALARM A o B**, premere **TIME SET + o -** fino a che l'orario desiderato appare sul display. Quando si rilascia **ALARM A o B** la regolazione della sveglia è completata.



La radio o la suoneria suona automaticamente all'orario fissato e si ferma automaticamente dopo 60 minuti.

- Per fermare manualmente la sveglia, premere **ALARM RESET/OFF**. La sveglia suona di nuovo alla stessa ora il giorno dopo.
- Per disattivare la sveglia prima dell'orario di sveglia, premere **ALARM RESET/OFF** tenendo premuto **ALARM A o B**.
- Per controllare l'orario fissato premere **ALARM A o B**.

Note

- Il livello sonoro della suoneria è fisso e indipendente dal comando **VOLUME**.
- Se si imposta sia **ALARM A** che **ALARM B** sullo stesso orario, suona solo **ALARM A**.
- È possibile impostare la sveglia al suono della radio o della suoneria anche durante l'ascolto della radio.
- Le regolazioni della sveglia dispongono di 10 minuti di protezione e nel caso di interruzioni di corrente di durata superiore a 10 minuti sono cancellate.

Per dormire ancora qualche minuto

1. Premere **SNOOZE/SLEEP OFF**.

La radio o la suoneria si ferma ma ricomincia a suonare dopo 8 minuti circa. È possibile ripetere questa operazione quante volte si vuole.

- È possibile cambiare l'orario di sveglia durante l'uso della funzione di ripetizione sveglia.

Per usare sia il timer di spegnimento ritardato che la sveglia

È possibile addormentarsi al suono della radio e svegliarsi con la radio o la suoneria all'orario fissato.

1. Regolare la sveglia. (Vedere "Regolazione della sveglia".)
2. Regolare il timer di spegnimento ritardato. (Vedere "Regolazione del timer di spegnimento ritardato".)

- radio dove la ricezione è migliore.
- Non collocare la radio dove la ricezione sia ostacolata (come descritto di seguito):
 - vicino a frigoriferi, computer, ecc.
 - su tavoli o scaffali in acciaio o altri oggetti in acciaio.

- Alimentare l'apparecchio con le fonti di alimentazione specificate in "Caratteristiche tecniche".
- La piastrina indicante la tensione operativa, ecc. è situata all'esterno sul fondo.
- Per scollegare il cavo di alimentazione afferrarne la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Non collocare l'apparecchio su superfici (tappeti, coperte, ecc.) o vicino a materiali (tende) che possano bloccare i fori di ventilazione.
- Se qualcosa penetra nell'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione e farlo controllare da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, consultare il proprio rivenditore Sony.

Caratteristiche tecniche

Formato dell'orario

Regno Unito	12 ore
Altri paesi	24 ore

Campo di frequenza:

Banda	ICF-C50	ICF-C50L
FM	87,5-108,0 MHz	87,5-108,0 MHz
AM (MW)	530-1605 kHz	530-1605 kHz
LW	—	153-255 kHz

Diffusore: Circa 6,6 cm dia., 8 ohm

Uscita di potenza: 100 mW (al 10% di distorsione armonica)

Alimentazione:

220 V-230 V CA, 50 Hz

Dimensioni: Circa 133 x 91 x 140 mm (l/a/p) inclusi comandi e parti sporgenti

Massa: Circa 675 g

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Soluzione di problemi

Nel caso di problemi nell'uso dell'apparecchio, eseguire i semplici controlli sotto riportati per stabilire se sono necessarie riparazioni. Se il problema rimane insoluto consultare il proprio rivenditore Sony.

La funzione di regolazione automatica dell'orologio non si attiva e l'indicazione dell'orario è bloccata su 10:00.

Ricezione debole, l'apparecchio non può ricevere i dati di orario attuale.

Ruotare l'apparecchio orizzontalmente o collocare la radio dove la ricezione è migliore.

La sveglia al suono della radio o della suoneria non si attiva all'orario fissato.

Controllare quanto segue:

- **L'orario attuale è regolato correttamente?**
Controllare l'indicazione **AM/PM** (solo i modelli per il Regno Unito).
- **L'orario di sveglia è regolato correttamente?**
Controllare l'indicazione **AM/PM** (solo i modelli per il Regno Unito).
- **Per la sveglia al suono della radio, è sintonizzata la stazione desiderata?**
- **Per la sveglia al suono della radio, il comando VOLUME è regolato correttamente?**

Se è abbassato completamente, il suono della sveglia non è udibile. Assicurarsi di alzare il volume.

Solo le regolazioni della sveglia sono state cancellate.

Si è verificata un'interruzione di corrente di durata superiore a 10 minuti e le regolazioni della sveglia e dell'orologio sono state cancellate. Quindi si è attivata la funzione di regolazione automatica dell'orologio che ha riportato l'orologio all'orario attuale.